

EURÓPSKE JAZYKOVÉ PORTFÓLIO 16+

EUROPEAN LANGUAGE PORTFOLIO 16+
EUROPÄISCHES SPRACHENPORTFOLIO 16+
PORTFOLIO EUROPÉEN DES LANGUES 16+



Všetky práva vyhradené / All rights reserved / Alle Rechte vorbehalten / Tous droits réservés: 2014

Európske jazykové portfólio: registrovaný model č. 2014.R014 – pre učiacich sa od šestnástich rokov
Udelené: Štátny pedagogický ústav, Bratislava (ŠPÚ), Slovensko
Tento model zodpovedá spoločným princípom a usmerneniam, ktoré určil Riadiaci výbor Rady Európy pre vzdelávanie (2000, rev. 2011)

European Language Portfolio: registered model No. 2014.R014 - for learners aged 16+
Awarded to: National Institute for Education - Štátny pedagogický ústav, Bratislava (ŠPÚ), Slovakia
This model conforms to common Principles and Guidelines established by the Council of Europe's Steering Committee for Education (2000, rev. 2011)

Europäisches Sprachenportfolio: Registrierte Modellnummer 2014.R014 - für Lernende ab 16 Jahren
Verliehen an: Staatliches pedagogisches Institut, Bratislava - Štátny pedagogický ústav, Bratislava (ŠPÚ), Slowakei
Dieses Modell entspricht den allgemeinen Prinzipien und Richtlinien, welches der Lenkungsausschuss des Europarates für Bildung festgelegt hat (2000, rev. 2011)

Portfolio européen des langues: modèle enregistré N° 2014.R014 - pour apprenants à partir de 16 ans
Accordé à l'Institut national de l'éducation - Štátny pedagogický ústav, Bratislava (ŠPÚ), Slovaquie
Ce modèle est conforme aux Principes et Lignes directrices communs établis par le Comité Directeur de l'Éducation du Conseil de l'Europe (2000, rév. 2011)

Majiteľ portfólia / Portfolio Owner / Portfolioeigentümer / Titulaire du portfolio

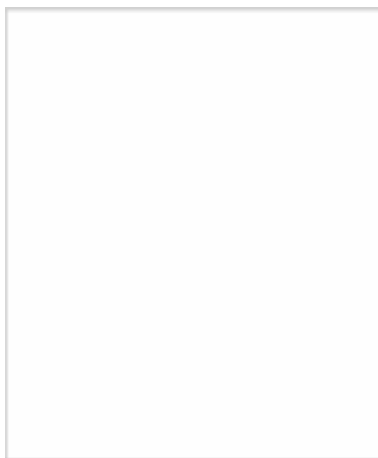
Celé meno / Full Name / Vollständiger Name / Nom complet:

Dátum narodenia / Date of Birth / Geburtsdatum / Date de naissance:

Moje portfólio som začal používať dňa / I started to use my portfolio on:

Ich nutze mein Portfolio seit / J'ai commencé à utiliser mon portfolio le:

Fotografia / Photo / Lichtbild / Photo:



Rada Európy je politická medzivládna organizácia založená v roku 1949 so stálym sídlom vo francúzskom Štrasburgu. Jej cieľom je zaručovať demokraciu, ľudské práva a spravodlivosť v Európe. Dnes slúži 800 miliónom ľudí v 47 štátoch.

Cieľom Rady Európy je vytvoriť väčšiu Európu na základe spoločných hodnôt, vrátane tolerancie a rešpektu kultúrnej a jazykovej rôznorodosti. Podporuje používanie Európskeho jazykového portfólia, ktoré je praktickým prostriedkom pomoci ľuďom každého veku a zázemia, aby sa naučili viac jazykov a zoznámili sa s inými kultúrami. EJP je taktiež prostriedkom, ktorý pomocou jednotného európskeho systému šiestich znalostných stupňov prezentuje jazykové kompetencie na každej úrovni a bez ohľadu na spôsob ich nadobudnutia.

The Council of Europe is a political intergovernmental organisation founded in 1949 with its permanent headquarters in Strasbourg, France. Its mission is to guarantee democracy, human rights and justice in Europe. Today it serves 800 million people in 47 states.

The Council of Europe aims to build a greater Europe based on shared values, including tolerance and respect for cultural and linguistic diversity. It promotes the use of the European Language Portfolio as a practical means of helping people of all ages and backgrounds to learn more languages and engage with other cultures. The ELP is also a means of presenting language skills, at any level and however acquired, in a clearly understandable way, using a common European system of six proficiency levels.

Der Europarat ist eine politische zwischenstaatliche Organisation mit ständigem Sitz in Straßburg, Frankreich, die im Jahre 1949 gegründet wurde. Hauptanliegen des Europarats ist die Wahrung der Demokratie, der Menschenrechte und der rechtlichen Grundprinzipien in Europa. Heute dient der Rat 800 Millionen Menschen in 47 Staaten.

Der Europarat bemüht sich ein einheitliches Europa zu schaffen, das auf Toleranz und Respekt gegenüber der Vielfalt der Kulturen und Sprachen gründet. Er fördert die Nutzung des Europäischen Sprachenportfolios als praktisches Instrument, Menschen aller Altersgruppen und mit unterschiedlichen Hintergründen dabei zu helfen, zusätzliche Sprachen zu lernen und sich mit neuen Kulturen zu beschäftigen. Das ESP ist ebenfalls ein Instrument, mit dem Sprachkenntnisse auf unterschiedlichem Niveau, in klarer und verständlicher Form in einem gemeinsamen europäischen System in sechs unterschiedlichen Leistungsstufen festgehalten werden, unabhängig davon, auf welcher Stufe und wie man sie erworben hat.

Le Conseil de l'Europe est une organisation politique intergouvernementale créée en 1949, avec son siège permanent à Strasbourg, en France. Il a pour mission de garantir la démocratie, les droits de l'homme et la justice en Europe. À l'heure actuelle, il rassemble 800 millions de ressortissants avec 47 États membres.

Le Conseil de l'Europe a pour objectif de bâtir une grande Europe fondée sur des valeurs partagées telles que la tolérance et le respect de la diversité culturelle et linguistique. Il promeut l'utilisation du Portfolio européen des langues (PEL) comme un moyen pratique permettant aux gens de tous âges et de divers milieux d'apprendre plus de langues et de découvrir d'autres cultures. Le PEL constitue également un moyen de présenter les compétences linguistiques, à n'importe quel niveau et acquises par quelque moyen que ce soit, d'une manière bien compréhensible, à l'aide d'un système européen commun de six niveaux de compétence.

Kontakt / Contact:

Education Department – Language Policy
Directorate of Democratic Citizenship and Participation
Council of Europe
F-67075 Strasbourg Cedex
www.coe.int/portfolio

Európske jazykové portfólio (EJP) je dokument, do ktorého si môžete zaznamenávať svoje jazykové vzdelávanie a interkultúrne skúsenosti, sledovať ich vývoj, či už ich nadobudnete v škole alebo mimo nej. Skladá sa z troch častí:

- **Jazykový pas**, ktorý poskytuje prehľad vašej znalosti rôznych jazykov v daný čas;
- **Jazykový životopis**, ktorý vám pomôže naplánovať, sledovať a vyhodnocovať váš proces učenia sa a dosiahnutý pokrok;
- **Zbierka prác a dokladov**, ktorá vám umožní vyberať si materiály na zdokumentovanie a ilustráciu svojich úspechov či skúseností, ktoré ste zaznamenali v jazykovom životopise alebo jazykovom pase.

EJP patrí vám ako študentovi. Jeho hlavnými cieľmi sú:

- pomôcť vám sformovať a uceliť vaše skúsenosti nadobudnuté pri učení a používaní iných jazykov ako je váš prvý jazyk;
- motivovať vás uznaním vašej snahy, aby ste tak rozširovali a obohacovali svoje jazykové kompetencie na všetkých úrovniach;
- zaznamenať jazykové a interkultúrne kompetencie, ktoré ste nadobudli (môžete ich použiť napríklad vtedy, keď sa posúvate na vyššiu úroveň vzdelávania alebo hľadáte prácu doma či v zahraničí).

EJP nadväzuje na *Spoločný európsky referenčný rámec pre jazyky (Common European Framework of Reference for Languages)* a vyhovuje spoločnej skupine Princípov a usmernení, ktoré schválil Výbor ministrov Rady Európy členským štátom o moderných jazykoch (Odporúčanie č. R (98) 6).

The European Language Portfolio (ELP) is a document in which you can record and reflect on your language learning and intercultural experiences, whether gained at school or outside school. It contains three parts:

- **Language Passport**, which provides an overview of your proficiency in different languages at a given point in time;
- **Language Biography**, which helps you plan, reflect upon and assess your learning process and progress;
- **Dossier**, which offers you an opportunity to select materials to document and illustrate the achievements or experiences you have recorded in your Language Biography or Passport.

The ELP is your property as a learner. Its main aims are:

- to help you give shape and coherence to your experience of learning and using languages other than your first language;
- to motivate you by acknowledging your efforts to extend and diversify your language skills at all levels;
- to provide a record of the linguistic and cultural skills you have acquired (to be consulted, for example, when you are moving to a higher learning level or seeking employment at home or abroad).

The ELP is linked to the *Common European Framework of Reference for Languages* and conforms to a common set of Principles and Guidelines that have been approved by the Council of Europe's Committee of Ministers to Member States concerning Modern Languages (Recommendation N° R (98) 6).

Das europäische Sprachenportfolio (ESP) ist ein Dokument, in welchem Sprachkenntnisse und interkulturelle Erfahrungen festgehalten werden können, unabhängig davon, ob man sich diese innerhalb oder außerhalb der Schule angeeignet hat. Es besteht aus drei Teilen:

- **einem Sprachenpass**, der eine Übersicht der Kenntnisse in verschiedenen Sprachen zu einem vorgegebenen Zeitpunkt zeigt;
- **einer Sprachenbiografie**, die Ihnen dabei hilft, den Lernprozess- und fortschritt zu bewerten und zu reflektieren;
- **einem Dossier**, das Ihnen die Möglichkeit bietet, Arbeiten auszuwählen, um Erreichtes und Erfahrungen aus der Sprachenbiografie oder dem Sprachenpass zu dokumentieren und zu erläutern.

Das ESP ist Ihr Eigentum als Lernender. Die wichtigsten Ziele sind:

- Es soll Ihnen dabei helfen, Ihre Lernerfahrungen und Ihren Gebrauch anderer Sprachen zu formen und zusammenzufassen;
- Es soll Sie motivieren, indem Ihre Anstrengungen zur Erweiterung und Diversifizierung von Sprachkenntnissen auf allen Stufen bestätigt werden;
- Eine Aufzeichnung linguistischer und kultureller Fähigkeiten, die Sie erreicht haben (diese können zum Beispiel genutzt werden, wenn Sie eine höhere Ausbildungsstufe anvisieren oder eine Beschäftigung im In- der Ausland suchen).

Das ESP ist mit dem *gemeinsamen europäischen Bezugsrahmen für den sprachlichen Bereich* verlinkt und entspricht gemeinsamen Prinzipien und Richtlinien, die durch das Ministerkomitee des Europarats bezüglich moderner Sprachen befürwortet wurde (Empfehlung Nr. R (98) 6).

Le Portfolio européen des langues (PEL) est un document dans lequel vous pouvez consigner vos compétences linguistiques et expériences interculturelles acquises que ce soit dans le cadre scolaire ou extrascolaire, et d'y réfléchir. Le PEL est conçu en trois parties :

- **Un Passeport de langues**, qui donne un aperçu de vos compétences dans différentes langues à un moment donné;
- **Une Biographie langagière**, qui vous aide à planifier et évaluer votre processus d'apprentissage et la progression du travail;
- **Un Dossier**, qui vous offre la possibilité de sélectionner les matériaux attestant des performances ou des expériences que vous avez consignées dans la Biographie langagière ou le Passeport.

Le PEL est la propriété de l'apprenant. Ses principaux objectifs sont les suivants :

- vous aider à donner forme et cohérence à votre expérience de l'apprentissage et de l'utilisation de langues autres que la langue maternelle;
- vous motiver en reconnaissant les efforts que vous fournissez pour étendre et diversifier vos compétences linguistiques à tous les niveaux;
- fournir un bilan des compétences linguistiques et culturelles que vous avez acquises (bilan qui peut par exemple être consulté lorsque vous passez à un niveau supérieur d'apprentissage ou lorsque vous recherchez un emploi dans votre pays ou à l'étranger).

Le PEL est lié au *Cadre Européen Commun de Référence pour les langues (CECR)*; en outre, il est conforme à un ensemble commun de principes et lignes directrices qui ont été approuvés par la Recommandation du comité des Ministres du Conseil de l'Europe aux États membres concernant les langues vivantes (Recommandation N° R (98) 6).

Milí študenti,

dostáva sa vám do rúk Európske jazykové portfólio 16+ (ďalej len EJP 16+), ktoré je dokumentom Rady Európy a bolo vypracované vo väčšine európskych krajín, kde ho používajú študenti vášho veku, ale aj dospelí. EJP 16+ nadväzuje na Európske jazykové portfólio, ktoré ste mali možnosť používať v základnej škole. Európske jazykové portfólio je považované za osobný nástroj, ktorý má slúžiť na sebahodnotenie, rozvoj plurilingvizmu a interkultúrnych kompetencií. Odráža ciele Rady Európy prehĺbiť vzájomné porozumenie, rozvíjať kultúrnu a jazykovú rôznorodosť, záujem o učenie sa jazykov a podporiť koherenciu a transparentnosť vo vyučovaní jazykov.

Stanovené ciele Rady Európy sú napĺňané štruktúrou Európskeho jazykového portfólia, nakoľko Európske jazykové portfólio ako štruktúrovaná zbierka dokumentov rôzneho druhu s príkladmi osobných prác slúži na to, aby jeho vlastník mohol dokumentovať svoju viacjazyčnosť, jazykové kompetencie, proces učenia sa, svoje kontakty s jazykmi a interkultúrne skúsenosti v jednotlivých jazykoch.

Cieľom tohto portfólia je pomôcť vám pochopiť, akým spôsobom sa učíte jazyky. Zároveň si uvedomíte jednotlivé kroky, ktoré sú potrebné na dosiahnutie jazykových kompetencií. Taktiež vám pomôže zamyslieť sa nad vašim ďalším jazykovým vzdelávaním, pomôže vám pri plánovaní konkrétnych krokov potrebných pre neustále zlepšovanie a nadobúdanie nových kompetencií. Okrem iného vám pomôže v samotnom procese učenia sa jazyka. Môžete ho využívať na hodine ktoréhokoľvek jazyka, či už vášho materinského, druhého alebo cudzieho, aj v prípade, že tento jazyk nefiguruje v EJP 16+. Môžete s ním pracovať v škole, ale aj mimo nej.

EJP 16+ zaznamená celý proces vášho jazykového vzdelávania, ktorý môžete hodnotiť so svojimi učiteľmi, rodičmi, spolužiakmi alebo kamarátmi. Aktívne sa tým podieľate na svojom jazykovom vzdelávaní a môžete si ho plánovať podľa svojich predstáv a motivácie. EJP 16+ by sa malo stať pomôckou, ktorá bude vašim sprievodcom v procese osvojovania si jazykov. Znalosť jazyka vám umožní byť tolerantnými k iným národom a kultúram, a zároveň vám pomôže pochopiť vlastnú kultúru a vašu národnú identitu.

Slovenská verzia EJP 16+ je preložená do anglického, nemeckého a francúzskeho jazyka a skladá sa z troch častí:

1. Jazykový pas
2. Jazykový životopis
3. Zbierka prác a dokladov

V **jazykovom pase** si môžete robiť záznamy o dosiahnutí úrovne ovládania jazyka. Nájdete tu podrobný opis úrovní (A1, A2, B1, B2, C1, C2), ktoré stanovila Rada Európy. Môžete si robiť poznámky o všetkých jazykoch, ktoré sa učíte, ako dlho sa ich učíte, aké skúšky ste absolvovali a aké vysvedčenia ste získali. Jazykový pas budete môcť predložiť napríklad pri prestupe na inú školu alebo pri pracovnom pohovore do zamestnania.

V **jazykovom životopise** môžete prezentovať svoje kultúrne a jazykové zázemie, poznatky či skúsenosti. Môžete sledovať, aké pokroky ste v oblasti jazykov urobili a budete mať možnosť sami sa ohodnotiť.

V **zbierke prác a dokladov** budete môcť dokumentovať svoje úspechy v priebehu učenia sa jazykov. Budete zhromažďovať práce a informácie o tom, čo ste sa dozvedeli pri stretnutiach s ľuďmi z iných krajín.

Dúfame, že vám práca s EJP 16+ prinesie veľa radosti a úspechov.

Jazykový životopis

Language Biography
Sprachbiographie
Biographie langagière



Počúvanie

Listening
Hören
Ecouter



Rozprávanie

Spoken Interaction
Sprechen (an Gesprächen teilnehmen)
Prendre part à une conversation



Samostatný ústny prejav
Spoken Production
Sprechen (zusammenhängendes Sprechen)
Parler en continu



Čítanie

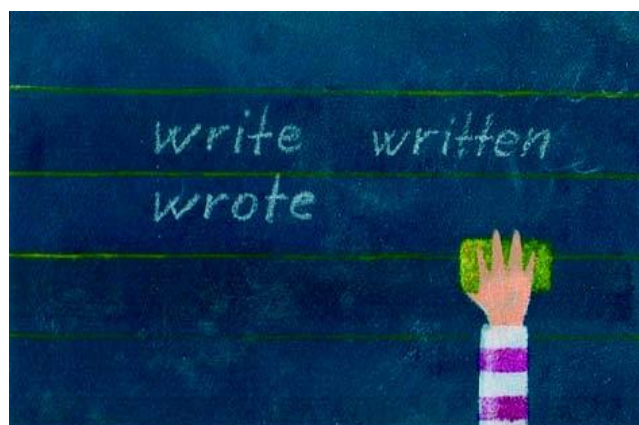
Reading
Lesen
Lire



Písanie



Writing
Schreiben
Ecrire



Jazykový životopis

Cieľom jazykového životopisu je podporiť vašu účasť pri plánovaní vášho jazykového vzdelávania a v sebahodnotení dosiahnutého pokroku, ktorý ste v učení sa jazyka dosiahli. S jeho pomocou máte možnosť reflektovať a prezentovať svoje jazykové a kultúrne zázemie, určiť svoje ciele v procese učenia sa jazykov, v čom sa vám darí dobre a v čom by ste sa ešte ovládanie daného jazyka chceli zlepšiť.

Jazykový životopis vám zároveň poskytuje priestor na zaznamenávanie poznatkov o kultúrnej dimenzii krajín, alebo zaznamenávanie informácií o tom, či ste sa zúčastnili nejakej zahraničnej stáže, výmenného pobytu.

Pomocou jazykového životopisu môžete zhodnotiť svoje učenie sa jazykov a pokroky v ňom. Pomôže vám získať prehľad o tom, čo už dobre ovládate, čo by ste si mali ešte zopakovať a umožní vám plánovať ďalšie kroky v jazykovom vzdelávaní. Nachádza sa v ňom podrobný prehľad komunikačných jazykových činností a stratégií: počúvanie, čítanie, písanie, rozhovory a samostatný ústny prejav, ktoré charakterizuje niekoľko opisov. Pri sebahodnotení začnite pracovať s najľahšou úrovňou A1. Pozorne si prečítajte všetky opisy pre dané komunikačné jazykové činnosti a stratégie a všimnite si tabuľku vedľa jednotlivých opisov. Pred vyplnením stĺpcov špecifikujte jazyk, ktorého sa vaše záznamy týkajú. Stĺpce tabuľky sú označené piktogramom ✓. Do prvého stĺpca s označením ✓ napíšte dátum, kedy ste si daný opis zvolili za svoj cieľ. Do druhého stĺpca s označením ✓✓ uveďte dátum, kedy sa vám daný opis podarilo čiastočne dosiahnuť. Do posledného stĺpca, ktorý je označený ✓✓✓, napíšte dátum, kedy sa vám daný cieľ podarilo splniť. Ak si potrebujete robiť záznamy o viacerých jazykoch, doplňte názov príslušného jazyka do ľubovoľného riadka v tabuľke. Do voľných riadkov ku každému opisu môžete napísať svoj komentár k jeho plneniu alebo doplniť vlastné opisy komunikačných jazykových činností a stratégií.

Language Biography

The aim of the language biography is to support your involvement in planning your language learning, and in self-assessing the progress you have achieved in language learning. It will help you monitor and present your language and cultural background, determine your targets in the language learning process, see what you are good at, and what you would like to improve in mastering the given language.

The language biography also gives you space to record your knowledge about the cultural dimension of countries, or to indicate if you have participated in a stay abroad or exchange.

The language biography may help you assess your language learning and all progress achieved. You will get an overview of what you already know and what you still should revise, and it will enable you to plan further steps in language learning. It contains a detailed summary of communicative language activities and strategies: listening, reading, writing, spoken interaction and spoken production, characterized by several descriptors. When assessing yourself, start working with the easiest level, A1. Read all the descriptors for the particular communicative language activities and strategies carefully and see the table alongside the descriptors. Before filling the columns of the table specify the language you make a note about. Columns are marked with a pictogram ✓. Write the date, when you set the descriptor as a learning target, to the column marked ✓. Write the date, when you partially mastered the particular descriptor, to the column marked ✓✓. Write the date, when you achieved the set learning target, to the column marked ✓✓✓. If you need to make a note about several languages, write the language on a line in the table. You can add comments about your achievement or personal descriptors in the free lines.

Sprachbiographie

Ziel der Sprachbiographie ist es, Ihre Beteiligung an der Planung Ihrer Sprachausbildung und bei der Selbstbewertung des erreichten Fortschritts, den Sie beim Lernen der Sprache erreicht haben, zu unterstützen. Mit ihrer Hilfe haben Sie die Möglichkeit, den sprachlichen und kulturellen Hintergrund zu reflektieren und zu präsentieren, eigene Ziele beim Lernprozess von Sprachen festzulegen und zu notieren, was Ihnen gut gelingt und was Sie bei der Beherrschung der entsprechenden Sprache noch verbessern möchten.

Die Sprachbiographie bietet Ihnen gleichzeitig Raum zur Aufzeichnung von Erkenntnissen über die kulturelle Dimension der Länder oder zur Aufzeichnung von Notizen darüber, ob Sie an einem Auslandspraktikum oder einem Austauschaufenthalt teilgenommen haben.

Mittels der Sprachenbiographie können Sie Ihren Sprachlernprozess und die Fortschritte dabei bewerten. Sie hilft Ihnen auch, eine Übersicht darüber zu gewinnen, was Sie schon gut können und was Sie noch wiederholen sollten und ermöglicht es Ihnen, die weiteren Schritte bei der Sprachausbildung zu planen. Hier befindet sich eine genaue Übersicht über die sprachlichen Aktivitäten und Strategien: Hören, Lesen, Schreiben, an Gesprächen teilnehmen und zusammenhängendes Sprechen, die durch Kannbeschreibungen charakterisiert werden. Bei der Selbstbewertung beginnen Sie mit dem einfachsten Niveau A1 zu arbeiten. Lesen Sie bitte aufmerksam alle Beschreibungen der angegebenen kommunikativen Sprachhandlungen und Strategien und nehmen Sie die Tabelle neben den einzelnen Beschreibungen wahr. Bevor Sie die Spalten ausfüllen, geben Sie die Sprache an, die ihre Einträge betreffen. Die Spalten in der Tabelle sind mit dem Piktogramme ✓ gekennzeichnet. In die erste Spalte, mit dem Piktogramm ✓, schreiben Sie bitte das Datum, an dem Sie diese Beschreibung als Ziel vorgenommen haben. In die zweite Spalte ✓✓ schreiben Sie das Datum, an dem Sie die angegebene Beschreibung teilweise erreicht haben. In die letzte Spalte mit dem Piktogramm ✓✓✓ schreiben Sie das Datum, an dem Sie das Ziel erreicht haben. Falls Sie Einträge über mehrere Sprachen machen möchten, schreiben Sie den Namen der Sprache in eine beliebige Zeile in der Tabelle. In die freien Zeilen zu jeder Beschreibung können Sie einen Kommentar zur Erfüllung schreiben oder eigene Beschreibungen der kommunikativen Sprachhandlungen und Strategien ergänzen.

Biographie langagière

L'objectif de la Biographie langagière est d'aider votre participation à la planification de votre formation en langues et à l'auto-évaluation des progrès déjà faits dans l'apprentissage de la langue. A l'aide de cette biographie, vous avez la possibilité de montrer et de présenter votre contexte linguistique et culturel, de fixer vos objectifs dans le processus de l'apprentissage des langues, de définir où vous êtes bons et où vous voudrez vous améliorer dans la maîtrise de la langue en question.

La Biographie langagière vous donne également un espace pour noter vos remarques sur la culture des pays ou de prendre des notes si vous avez participé à un stage à l'étranger ou à un échange.

A l'aide de la biographie langagière vous pouvez évaluer votre apprentissage des langues et vos progrès. Elle vous aide à voir ce que vous connaissez bien, ce que vous devrez réviser et vous permet de planifier vos prochains pas dans votre formation en langues. Il y a le résumé détaillé des activités de communication langagière et stratégies: écouter, lire, écrire, prendre part à une conversation, parler en continu, qui sont caractérisées par quelques descriptions. A l'auto-évaluation il faut commencer avec le niveau plus bas A1. Lisez soigneusement toutes les descriptions des activités de communication langagière et stratégies mentionnées et notez le tableau à côté des descriptions correspondantes. Avant de remplir les colonnes spécifiez la langue sur laquelle vous prenez les notes. Les colonnes du tableau sont marquées par le pictogramme ✓. Dans la première colonne marquée par ✓ écrivez la date quand vous avez choisi la description correspondante pour votre objectif. Dans la seconde colonne qui est marquée par ✓✓ mentionnez la date quand vous avez partiellement réussi à atteindre la description mentionnée. Dans la dernière colonne qui est marquée par ✓✓✓ écrivez la date quand vous avez accompli l'objectif donnée. Si vous avez besoin de prendre les notes sur plusieurs langues notez le nom de la langue choisie sur n'importe quelle ligne du tableau. Sur les lignes vides de chaque description vous pouvez écrire votre commentaire sur son accomplissement ou ajouter vos propres descriptions des activités de communication langagière et stratégies.

1. Môj plurilingválny profil / My plurilingual profile / Mein mehrsprachiges Profil / Mon profil plurilingue Prezentácia žiaka / Presentation of the learner / Präsentation des Lernenden / Présentation de l'apprenant

Volám sa

My name is

Mein Name ist

Je m'appelle

.....

Narodil/a som sa dňa

I was born on

Mein Geburtsdatum ist

Je suis né le

.....

Aktívne alebo pasívne používam nasledujúci jazyk(y)

I use the following language(s) actively or passively

Ich nutze die folgende(n) Sprache(n) aktiv oder passiv

J'utilise la/les langue(s) suivante(s) de manière active ou passive

- **doma**

- at home

- zu Hause

- à la maison

.....

- **s priateľmi**

- with friends

- mit Freunden

- avec des amis

.....

1. Môj plurilingválny profil / My plurilingual profile / Mein mehrsprachiges Profil / Mon profil plurilingue Prezentácia žiaka / Presentation of the learner / Präsentation des Lernenden / Présentation de l'apprenant

Mimo školy som sa naučil/a alebo som sa začal/a učiť nasledujúce iné jazyky (pri cestovaní, návštevách, výmenných pobytoch, stretnutiach atď.):

I have learned or have started to learn the following other languages outside school

(travel, visits, exchanges, meetings, etc):

Ich habe außerhalb der Schule folgende Sprachen gelernt oder damit begonnen, diese zu lernen (Reisen, Besuche, Schüleraustausche, Treffen, usw.):

J'ai appris ou ai commencé à apprendre les autres langues suivantes dans le cadre extrascolaire (voyage, visites, échanges, rencontres, etc.):

.....

.....

.....

Naučil/a som sa alebo sa učím nasledujúce jazyky v škole alebo na hodinách jazyka:

I learned or have been learning the following languages at school or in language classes:

Ich habe in der Schule oder in Sprachkursen folgende Sprachen gelernt oder bin noch dabei, diese zu lernen:

J'ai appris ou j'apprends les langues suivantes à l'école ou lors des cours de langue:

Jazyk Language Sprache Langue	od from / since von / seit de / depuis	do to bis à

1. Môj plurilingválny profil / My plurilingual profile / Mein mehrsprachiges Profil / Mon profil plurilingue Ako používam svoje jazyky / How I use my languages / Wie ich meine Sprachen verwende / Comment j'utilise mes langues

A. Mimo školy používam jazyky, ktoré sa učím a už viem, a to v nasledujúcich situáciách:

A. Outside language classes, I use/have used the languages which I am learning and already know in the following situations:

A. Außerhalb von Sprachkursen verwende / verwendetete ich meine Sprachkenntnisse in folgenden Situationen:

A. En dehors des cours de langue, j'utilise / j'ai utilisé les langues que j'apprends et connais déjà dans les situations suivantes:

- **na iných hodinách / in other classes / in anderen Kursen / dans d'autres cours:**

Dátum Date Datum Date	Jazyk(y) Language(s) Sprache(n) Langue(s)	Kedy? Kde? S kým? When? Where? With whom? Wann? Wo? Mit wem? Quand? Où? Avec qui?	Čo si o tom myslím a čo som získal/a What I think of that and what I gain from it Was ich darüber denke und was ich dadurch gewinne. Ce que j'en pense et ce que j'ai appris
.../.../20....			
.../.../20....			
.../.../20....			

- **v škole, na školení alebo na pracovisku / in my school, my training course or my workplace / in meiner Schule, einem Lehrgang oder am Arbeitsplatz / dans mon école, pendant ma formation ou à mon lieu de travail:**

Dátum Date Datum Date	Jazyk(y) Language(s) Sprache(n) Langue(s)	Kedy? Kde? S kým? When? Where? With whom? Wann? Wo? Mit wem? Quand? Où? Avec qui?	Čo si o tom myslím a čo som získal/a What I think of that and what I gain from it Was ich darüber denke und und was ich dadurch gewinne. Ce que j'en pense et ce que j'ai appris
.../.../20....			
.../.../20....			
.../.../20....			

1. Môj plurilingválny profil / My plurilingual profile / Mein mehrsprachiges Profil / Mon profil plurilingue
 Ako používam svoje jazyky / How I use my languages / Wie ich meine Sprachen verwende / Comment j'utilise mes langues

- **okolo mňa v mieste môjho bydliska / round about me in my home area / im Privatbereich / autour de moi dans ma région d'origine:**

Dátum Date Datum Date	Jazyk(y) Language(s) Sprache(n) Langue(s)	Kedy? Kde? S kým? When? Where? With whom? Wann? Wo? Mit wem? Quand? Où? Avec qui?	Čo si o tom myslím a čo som získal/a What I think of that and what I gain from it Was ich darüber denke und was ich dadurch gewinne. Ce que j'en pense et ce que j'ai appris
.../.../20....			
.../.../20....			
.../.../20....			

- **počas pravidelných stretnutí s inými ľuďmi (šport, s priateľmi atď.) / during regular meetings with other people (sports, with friends, etc) / bei regelmäßigen Treffen mit anderen Leuten (Sport, mit Freunden, usw.) / au cours de réunions régulières avec d'autres personnes (activités sportives, avec des amis, etc.):**

Dátum Date Datum Date	Jazyk(y) Language(s) Sprache(n) Langue(s)	Kedy? Kde? S kým? When? Where? With whom? Wann? Wo? Mit wem? Quand? Où? Avec qui?	Čo si o tom myslím a čo som získal/a What I think of that and what I gain from it Was ich darüber denke und was ich dadurch gewinne. Ce que j'en pense et ce que j'ai appris
.../.../20....			
.../.../20....			
.../.../20....			

1. Môj plurilingválny profil / My plurilingual profile / Mein mehrsprachiges Profil / Mon profil plurilingue Ako používam svoje jazyky / How I use my languages / Wie ich meine Sprachen verwende / Comment j'utilise mes langues

- počas mojich voľnočasových aktivít / during my leisure activities / in meiner Freizeit / pendant les loisirs:

Dátum Date Datum Date	Jazyk(y) Language(s) Sprache(n) Langue(s)	Kedy? Kde? S kým? When? Where? With whom? Wann? Wo? Mit wem? Quand? Où? Avec qui?	Čo si o tom myslím a čo som získal/a What I think of that and what I gain from it Was ich darüber denke und was ich dadurch gewinne. Ce que j'en pense et ce que j'ai appris
.../.../20....			
.../.../20....			
.../.../20....			

- televízia alebo médiá / television or the media / Fernsehen oder Medien / la télévision ou les médias:

Dátum Date Datum Date	Jazyk(y) Language(s) Sprache(n) Langue(s)	Napríklad For example Zum Beispiel Par exemple	Čo si o tom myslím a čo som získal/a What I think of that and what I gain from it Was ich darüber denke und was ich dadurch gewinne. Ce que j'en pense et ce que j'ai appris
.../.../20....			
.../.../20....			
.../.../20....			

1. Môj plurilingválny profil / My plurilingual profile / Mein mehrsprachiges Profil / Mon profil plurilingue

Ako používam svoje jazyky / How I use my languages / Wie ich meine Sprachen verwende / Comment j'utilise mes langues

- **pri čítaní** / when reading / Beim Lesen / pendant la lecture:

Dátum Date Datum Date	Jazyk(y) Language(s) Sprache(n) Langue(s)	Napríklad For example Zum Beispiel Par exemple	Čo si o tom myslím a čo som získal/a What I think of that and what I gain from it Was ich darüber denke und was ich dadurch gewinne. Ce que j'en pense et ce que j'ai appris
.../.../20....			
.../.../20....			
.../.../20....			

- **Internet:**

Dátum Date Datum Date	Jazyk(y) Language(s) Sprache(n) Langue(s)	Napríklad For example Zum Beispiel Par exemple	Čo si o tom myslím a čo som získal/a What I think of that and what I gain from it Was ich darüber denke und was ich dadurch gewinne. Ce que j'en pense et ce que j'ai appris
.../.../20....			
.../.../20....			
.../.../20....			

1. Môj plurilingválny profil / My plurilingual profile / Mein mehrsprachiges Profil / Mon profil plurilingue Ako používam svoje jazyky / How I use my languages / Wie ich meine Sprachen verwende / Comment j'utilise mes langues

B. Niekedy používam/použil/a som viaceré jazyky zároveň alebo „sprostredkávam“ / „sprostredkoval/a som“ komunikáciu medzi ľuďmi z iných kultúr, ktorí hovoria inými jazykmi, napríklad:

B. I sometimes use/have used several languages at the same time or “mediate”/have “mediated” between people from different cultures speaking different languages, for example:

B. Manchmal verwende ich/verwendete ich verschiedene Sprachen gleichzeitig oder ich habe zwischen verschiedensprachigen Menschen „vermittelt“, beispielsweise:

B. J'utilise parfois / j'ai utilisé plusieurs langues en même temps ou je sers / j'ai servi d'« intermédiaire » entre les personnes de cultures différentes qui parlent des langues différentes, par exemple:

- pomoc turistovi alebo inej osobe, ktorá sa nevie dorozumieť
- pomoc osobe hovoriacej iným jazykom, ktorá nerozumie niečo konkrétne o skupine, do ktorej patrim, o mojom regióne alebo mojej krajine
- povedal/a som niekomu inému o texte alebo správe, ktorú som čítal/a alebo počul/a v inom jazyku
- atď.

- to help a tourist or other person who cannot make themselves understood,
- to help a person speaking another language who does not understand something specific about a group to which I belong, my region or my country,
- to tell someone else about a text or a message which I have read or heard in another language,
- etc.

- um einem Touristen oder einer anderen Person zu helfen, die sich selbst nicht verständlich machen kann,
- um einer Person, die eine andere Sprache spricht und etwas nicht versteht, etwas zu erklären, das mit meiner Gruppe, meiner Region oder meinem Land zu tun hat,
- um jemandem von einem Text oder einer Nachricht zu berichten, die ich in einer anderen Sprache gelesen oder gehört habe,
- usw.

- pour venir en aide à un touriste ou une autre personne qui avait du mal à se faire comprendre,
- pour aider une personne parlant une autre langue, qui ne comprend pas un élément spécifique au sujet d'un groupe auquel j'appartiens, ma région ou mon pays,
- pour parler à un tiers d'un texte ou d'un message que j'ai lu ou écouté dans une autre langue,
- etc.

1. Môj plurilingválny profil / My plurilingual profile / Mein mehrsprachiges Profil / Mon profil plurilingue
 Ako používam svoje jazyky / How I use my languages / Wie ich meine Sprachen verwende / Comment j'utilise mes langues

Dátum Date Datum Date	Situácia Situation Situation Situation	Používané jazyky Languages used Verwendete Sprachen Langues utilisées	Ako som to zvládol/zvládla? Čo sa mi zdalo ťažké. Čo mi pomohlo. How did I manage? What I found difficult. What helped me. Wie habe ich das geschafft? Was schwierig war. Was mir geholfen hat. Comment ai-je procédé? Les difficultés que j'ai rencontrées. Ce qui m'a aidé.
.../.../20....			
.../.../20....			
.../.../20....			
.../.../20....			
.../.../20....			
.../.../20....			
.../.../20....			
.../.../20....			
.../.../20....			
.../.../20....			
.../.../20....			
.../.../20....			
.../.../20....			
.../.../20....			
.../.../20....			
.../.../20....			

**2. Určenie mojich cieľov a naučiť sa, ako sa učiť / My goal setting and learning how to learn
Meine Zielsetzung und Lernen, wie man lernt / Établissement de mes objectifs et méthodes pour
apprendre à apprendre**

Moje osobné ciele / My personal objectives / Meine persönlichen Ziele / Mes objectifs personnels

Učím sa alebo chcel/a by som sa naučiť nasledujúce jazyky, lebo...

I am learning or would like to learn the following languages because...

Ich lerne oder würde gerne folgende Sprachen aus folgenden Gründen lernen...

J'apprends ou souhaiterais apprendre les langues suivantes parce que...

Dátum Date Datum Date	Jazyk Language Sprache Langue	Hlavné dôvody Main reasons Hauptgründe Raisons principales
...../...../20....		
...../...../20....		
...../...../20....		
...../...../20....		
...../...../20....		
...../...../20....		
...../...../20....		
...../...../20....		
...../...../20....		
...../...../20....		
...../...../20....		
...../...../20....		
...../...../20....		
...../...../20....		
...../...../20....		
...../...../20....		

2. Určenie mojich cieľov a naučiť sa, ako sa učiť / My goal setting and learning how to learn Meine Zielsetzung und Lernen, wie man lernt / Établissement de mes objectifs et méthodes pour apprendre à apprendre

Moje osobné ciele / My personal objectives / Meine persönlichen Ziele / Mes objectifs personnels

Chcel/a by som byť schopný/á dokázať s jazykmi, ktoré sa učím, nasledovné:

I would like to be able to do the following with the languages which I am learning:

Mit den gelernten Sprachen wäre ich gerne in der Lage, Folgendes zu machen:

Je voudrais être capable de faire ce qui suit avec les langues que j'apprends:

Dátum Date Datum Date	Jazyk Language Sprache Langue	
...../...../20....		<p>Čo by som rád dokázal/rada dokázala: What I would like to be able to do: Was ich gerne können würde: Ce que je voudrais être en mesure de faire:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Ako to chcem urobiť: How I intend doing it: Wie ich es tun würde: Comment j'envisage le faire:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
...../...../20....		<p>Čo by som rád dokázal/rada dokázala: What I would like to be able to do: Was ich gerne können würde: Ce que je voudrais être en mesure de faire:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Ako to chcem urobiť: How I intend doing it: Wie ich es tun würde: Comment j'envisage le faire:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>

2. Určenie mojich cieľov a naučiť sa, ako sa učiť / My goal setting and learning how to learn Meine Zielsetzung und Lernen, wie man lernt / Établissement de mes objectifs et méthodes pour apprendre à apprendre

Moje osobné ciele / My personal objectives / Meine persönlichen Ziele / Mes objectifs personnels

Dátum Date Datum Date	Jazyk Language Sprache Langue	
...../...../20....		<p>Čo by som rád dokázal/rada dokázala: What I would like to be able to do: Was ich gerne können würde: Ce que je voudrais être en mesure de faire:</p> <p>.....</p> <p>Ako to chcem urobiť: How I intend doing it: Wie ich es tun würde: Comment j'envisage le faire:</p> <p>.....</p>
...../...../20....		<p>Čo by som rád dokázal/rada dokázala: What I would like to be able to do: Was ich gerne können würde: Ce que je voudrais être en mesure de faire:</p> <p>.....</p> <p>Ako to chcem urobiť: How I intend doing it: Wie ich es tun würde: Comment j'envisage le faire:</p> <p>.....</p>

2. Určenie mojich cieľov a naučiť sa, ako sa učiť / My goal setting and learning how to learn Meine Zielsetzung und Lernen, wie man lernt / Établissement de mes objectifs et méthodes pour apprendre à apprendre

Moje osobné ciele / My personal objectives / Meine persönlichen Ziele / Mes objectifs personnels

Dátum Date Datum Date	Jazyk Language Sprache Langue	
...../...../20....		<p>Čo by som rád dokázal/rada dokázala: What I would like to be able to do: Was ich gerne können würde: Ce que je voudrais être en mesure de faire:</p> <p>.....</p> <p>Ako to chcem urobiť: How I intend doing it: Wie ich es tun würde: Comment j'envisage le faire:</p> <p>.....</p>
...../...../20....		<p>Čo by som rád dokázal/rada dokázala: What I would like to be able to do: Was ich gerne können würde: Ce que je voudrais être en mesure de faire:</p> <p>.....</p> <p>Ako to chcem urobiť: How I intend doing it: Wie ich es tun würde: Comment j'envisage le faire:</p> <p>.....</p>

2. Určenie mojich cieľov a naučiť sa, ako sa učiť / My goal setting and learning how to learn Meine Zielsetzung und Lernen, wie man lernt / Établissement de mes objectifs et méthodes pour apprendre à apprendre

Moje osobné ciele / My personal objectives / Meine persönlichen Ziele / Mes objectifs personnels

Dátum Date Datum Date	Jazyk Language Sprache Langue	
...../...../20....		<p>Čo by som rád dokázal/rada dokázala: What I would like to be able to do: Was ich gerne können würde: Ce que je voudrais être en mesure de faire:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Ako to chcem urobiť: How I intend doing it: Wie ich es tun würde: Comment j'envisage le faire:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
.... / / 20....		<p>Čo by som rád dokázal/rada dokázala: What I would like to be able to do: Was ich gerne können würde: Ce que je voudrais être en mesure de faire:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Ako to chcem urobiť: How I intend doing it: Wie ich es tun würde: Comment j'envisage le faire:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>

2. Určenie mojich cieľov a naučiť sa, ako sa učiť / My goal setting and learning how to learn Meine Zielsetzung und Lernen, wie man lernt / Établissement de mes objectifs et méthodes pour apprendre à apprendre

Moje osobné ciele / My personal objectives / Meine persönlichen Ziele / Mes objectifs personnels

Ked' sa chcem naučiť niečo nové, chcem:

When I want to learn something new I like to:

Wenn ich etwas Neues lernen möchte, würde ich es gern:

Lorsque je veux apprendre quelque chose de nouveau, j'aime:

	Áno Yes Ja Oui √	Nie No Nein Non X	Neviem Don't know Ich weiß nicht Ne sais pas ?
Si to najprv vypočúť, potom zopakovať Hear it first, then say it Erst hören, dann wiederholen/sagen L'entendre en premier, puis répéter			
Si to sám pre seba opakovať Say it again and again to myself Mir selbst immer wieder wiederholen me le répéter plusieurs fois			
To používať v triede so svojím učiteľom Use it in class with my teacher In der Klasse mit meinem Lehrer verwenden L'utiliser en classe avec mon enseignant			
To používať v triede s inými ľuďmi Use it with other people in my class Mit anderen in meiner Klasse verwenden L'utiliser en classe avec d'autres personnes			
To používať mimo triedy Use it outside class Außerhalb der Klasse verwenden L'utiliser en dehors de la classe			

2. Určenie mojich cieľov a naučiť sa, ako sa učiť / My goal setting and learning how to learn Meine Zielsetzung und Lernen, wie man lernt / Établissement de mes objectifs et méthodes pour apprendre à apprendre

Moje osobné ciele / My personal objectives / Meine persönlichen Ziele / Mes objectifs personnels

	Áno Yes Ja Oui ✓	Nie No Nein Non X	Neviem Don't know Ich weiß nicht Ne sais pas ?
Si to zapísať do svojich poznámok Write it in my notes In meine Notizen aufnehmen Le relever dans mes notes			
Použiť nahrávku a opakovane si ju vypočuť Use a tape and listen to it again and again Auf Band aufnehmen und immer wieder anhören L'enregistrer et l'écouter en boucle			

2. Určenie mojich cieľov a naučiť sa, ako sa učiť / My goal setting and learning how to learn Meine Zielsetzung und Lernen, wie man lernt / Établissement de mes objectifs et méthodes pour apprendre à apprendre

Moje osobné ciele / My personal objectives / Meine persönlichen Ziele / Mes objectifs personnels

SPÔSOBY, AKÝMI SA NAJLEPŠIE UČÍM

THE WAYS I LEARN BEST

WIE ICH AM BESTEN LERNE

LES MÉTHODES D'APPRENTISSAGE QUI ME CONVIENNENT LE MIEUX

V tejto časti sa zamýšľam a zaznamenám si tie spôsoby, ktorými sa mi najlepšie učí a opíšem svoj prístup k učeniu s rôznymi cieľmi.

Here I think about and record the ways I learn best and I describe my learning approaches for different purposes.

Hier denke ich über die Möglichkeiten nach, wie ich am besten lerne und beschreibe meine Lernansätze für unterschiedliche Zwecke.

Ici, après la réflexion, je consigne les méthodes d'apprentissage qui me conviennent le mieux et je décris ces méthodes pour différents objectifs.

Čo sa musím naučiť What I have to learn Was ich zu lernen habe Ce que je dois apprendre (1)	Ako sa to najlepšie učím How I learn this best Wie ich das am besten lerne Comment je l'assimile mieux (2)	Poznámky Notes Bemerkungen Remarques
Napríklad: Nové slovíčka Example: New vocabulary Beispiel: Neuer Wortschatz Exemple: Nouveau vocabulaire	Píšem si poznámky Používam nahrávku a neustále si ju púšť'am Write it in my notes Use a tape to hear it again and again In meinen Notizen festhalten Auf Band aufnehmen und immer wieder anhören En relevant dans mes notes En enregistrant et en écoutant en boucle	Potrebujem sa učiť špecifickú slovnú zásobu kvôli práci I need to learn more specialized vocabulary for work Ich muss mehr spezielles Vokabular für meine Arbeit lernen Je dois apprendre un vocabulaire plus spécialisé pour le travail

2. Určenie mojich cieľov a naučiť sa, ako sa učiť / My goal setting and learning how to learn Meine Zielsetzung und Lernen, wie man lernt / Établissement de mes objectifs et méthodes pour apprendre à apprendre

Moje osobné ciele / My personal objectives / Meine persönlichen Ziele / Mes objectifs personnels

Čo sa musím naučiť What I have to learn Was ich zu lernen habe Ce que je dois apprendre (1)	Ako sa to najlepšie učím How I learn this best Wie ich das am besten lerne Comment je l'assimile mieux (2)	Poznámky Notes Bemerkungen Remarques
Napríklad: Nové slovíčka Example: New vocabulary Beispiel: Neuer Wortschatz Exemple: Nouveau vocabulaire	Píšem si poznámky Používam nahrávku a dookola si ju púšťam Write it in my notes Use a tape to hear it again and again In meinen Notizen festhalten Auf Band aufnehmen und immer wieder anhören En relevant dans mes notes En enregistrant et en écoutant en boucle	Potrebujem sa učiť špecifickú slovnú zásobu kvôli práci I need to learn more specialized vocabulary for work Ich muss mehr spezielles Vokabular für meine Arbeit lernen Je dois apprendre un vocabulaire plus spécialisé pour le travail

2. Určenie mojich cieľov a naučiť sa, ako sa učiť / My goal setting and learning how to learn Meine Zielsetzung und Lernen, wie man lernt / Établissement de mes objectifs et méthodes pour apprendre à apprendre

Moje osobné ciele / My personal objectives / Meine persönlichen Ziele / Mes objectifs personnels

TENTO KURZ THIS COURSE DIESER KURS CE COURS

V tejto časti sa zamýšľam a zaznamenám si to, čo očakávam od tohto kurzu, učiteľa a seba samého/samej.

Here I think about and record what I expect from this course, from my teacher and from myself.

Hier mache ich mir Gedanken und schreibe auf, was ich von diesem Kurs, meinem Lehrer und mir selbst erwarte.

Ici, après la réflexion, je consigne mes attentes vis-à-vis du cours, de l'enseignant et de moi-même.

Čo očakávam od tohto kurzu What I expect from this course Was ich von diesem Kurs erwarte Mes attentes vis-à-vis du cours	Dátum Date Datum Date

Čo očakávam od učiteľa What I expect from the teacher Was ich vom Lehrer erwarte Mes attentes vis-à-vis de l'enseignant	Dátum Date Datum Date

2. Určenie mojich cieľov a naučiť sa, ako sa učiť / My goal setting and learning how to learn Meine Zielsetzung und Lernen, wie man lernt / Établissement de mes objectifs et méthodes pour apprendre à apprendre

Moje osobné ciele / My personal objectives / Meine persönlichen Ziele / Mes objectifs personnels

TENTO KURZ THIS COURSE DIESER KURS CE COURS

V tejto časti sa zamýšľam a zaznamenám si to, čo očakávam od tohto kurzu, učiteľa a seba samého/samej.

Here I think about and record what I expect from this course, from my teacher and from myself.

Hier mache ich mir Gedanken und schreibe auf, was ich von diesem Kurs, meinem Lehrer und mir selbst erwarte.

Ici, après la réflexion, je consigne mes attentes vis-à-vis du cours, de l'enseignant et de moi-même.

Čo očakávam od tohto kurzu What I expect from this course Was ich von diesem Kurs erwarte Mes attentes vis-à-vis du cours	Dátum Date Datum Date

Čo očakávam od učiteľa What I expect from the teacher Was ich vom Lehrer erwarte Mes attentes vis-à-vis de l'enseignant	Dátum Date Datum Date

2. Určenie mojich cieľov a naučiť sa, ako sa učiť / My goal setting and learning how to learn Meine Zielsetzung und Lernen, wie man lernt / Établissement de mes objectifs et méthodes pour apprendre à apprendre

Moje osobné ciele / My personal objectives / Meine persönlichen Ziele / Mes objectifs personnels

TENTO KURZ THIS COURSE DIESER KURS CE COURS

V tejto časti sa zamýšľam a zaznamenám si to, čo očakávam od tohto kurzu, učiteľa a seba samého/samej.

Here I think about and record what I expect from this course, from my teacher and from myself.

Hier mache ich mir Gedanken und schreibe auf, was ich von diesem Kurs, meinem Lehrer und mir selbst erwarte.

Ici, après la réflexion, je consigne mes attentes vis-à-vis du cours, de l'enseignant et de moi-même.

Čo očakávam od tohto kurzu What I expect from this course Was ich von diesem Kurs erwarte Mes attentes vis-à-vis du cours	Dátum Date Datum Date

Čo očakávam od učiteľa What I expect from the teacher Was ich vom Lehrer erwarte Mes attentes vis-à-vis de l'enseignant	Dátum Date Datum Date

3. Moje interkultúrne povedomie a skúsenosti / My intercultural awareness and experience Mein interkulturelles Bewusstsein und meine Erfahrungen / Expérience et sensibilité interculturelles

VECI, KTORÉ SOM SI VŠIMOL/VŠIMLA NA JAZYKU A KULTÚRE
THINGS I NOTICE ABOUT LANGUAGE AND CULTURE
DINGE, DIE MIR BEI DER SPRACHE UND KULTUR AUFFALLEN
LES REMARQUES QUE JE FAIS À PROPOS DE LA LANGUE ET LA CULTURE

	Jazyk Language Sprache Langue
Materiál/médiá/zdroje Material/media/resource Material/Medien/Ressourcen Matériel/médias/ressources/...../20.....
Aspekty jazyka/kultúry, ktoré som si všimol/všimla Aspects of language/culture I've noticed Aspekte der Sprache/Kultur, die mir aufgefallen sind Aspects de la langue/culture que j'ai relevés	
Materiál/médiá/zdroje Material/media/resource Material/Medien/Ressourcen Matériel/médias/ressources/...../20.....
Aspekty jazyka/kultúry, ktoré som si všimol/všimla Aspects of language/culture I've noticed Aspekte der Sprache/Kultur, die mir aufgefallen sind Aspects de la langue/culture que j'ai relevés	

3. Moje interkultúrne povedomie a skúsenosti / My intercultural awareness and experience Mein interkulturelles Bewusstsein und meine Erfahrungen / Expérience et sensibilité interculturelles

	Jazyk Language Sprache Langue	
Materiál/médiá/zdroje Material/media/resource Material/Medien/Ressourcen Matériel/médias/ressources	/...../20.....
Aspekty jazyka/kultúry, ktoré som si všimol/všimla Aspects of language/culture I've noticed Aspekte der Sprache/Kultur, die mir aufgefallen sind Aspects de la langue/culture que j'ai relevés		
Materiál/médiá/zdroje Material/media/resource Material/Medien/Ressourcen Matériel/médias/ressources	/...../20.....
Aspekty jazyka/kultúry, ktoré som si všimol/všimla Aspects of language/culture I've noticed Aspekte der Sprache/Kultur, die mir aufgefallen sind Aspects de la langue/culture que j'ai relevés		

3. Moje interkultúrne povedomie a skúsenosti / My intercultural awareness and experience Mein interkulturelles Bewusstsein und meine Erfahrungen / Expérience et sensibilité interculturelles

	Jazyk Language Sprache Langue
Materiál/médiá/zdroje Material/media/resource Material/Medien/Ressourcen Matériel/médias/ressources/...../20.....
Aspekty jazyka/kultúry, ktoré som si všimol/všimla Aspects of language/culture I've noticed Aspekte der Sprache/Kultur, die mir aufgefallen sind Aspects de la langue/culture que j'ai relevés	
Materiál/médiá/zdroje Material/media/resource Material/Medien/Ressourcen Matériel/médias/ressources/...../20.....
Aspekty jazyka/kultúry, ktoré som si všimol/všimla Aspects of language/culture I've noticed Aspekte der Sprache/Kultur, die mir aufgefallen sind Aspects de la langue/culture que j'ai relevés	

3. Moje interkultúrne povedomie a skúsenosti / My intercultural awareness and experience Mein interkulturelles Bewusstsein und meine Erfahrungen / Expérience et sensibilité interculturelles

	Jazyk Language Sprache Langue
Materiál/médiá/zdroje Material/media/resource Material/Medien/Ressourcen Matériel/médias/ressources/...../20.....
Aspekty jazyka/kultúry, ktoré som si všimol/všimla Aspects of language/culture I've noticed Aspekte der Sprache/Kultur, die mir aufgefallen sind Aspects de la langue/culture que j'ai relevés 	
Materiál/médiá/zdroje Material/media/resource Material/Medien/Ressourcen Matériel/médias/ressources/...../20.....
Aspekty jazyka/kultúry, ktoré som si všimol/všimla Aspects of language/culture I've noticed Aspekte der Sprache/Kultur, die mir aufgefallen sind Aspects de la langue/culture que j'ai relevés 	

3. Moje interkultúrne povedomie a skúsenosti / My intercultural awareness and experience

Mein interkulturelles Bewusstsein und meine Erfahrungen / Expérience et sensibilité interculturelles

KULTÚRNE POVEDOMIE

CULTURAL AWARENESS

KULTURELLES BEWUSSTSEIN

SENSIBILITÉ CULTURELLE

V tejto časti si môžem zaznamenávať informácie o kultúrnom správaní, ktoré som si všimol/všimla alebo o ktorom som sa dozvedel/a počas kurzu. Takisto si môžem poznačiť kultúrne postoje a správanie, ktorým teraz ešte úplne nerozumiem.

Here I can record information about cultural behaviour that I notice or learn during the course. I can also note cultural attitudes and behaviour that I don't fully understand at this time.

Hier kann ich Informationen über kulturelles Verhalten festhalten, das mir während des Kurses auffällt, bzw. was ich beobachten kann. Ich kann auch kulturelle Einstellungen und Verhalten auflisten, die ich im Moment noch nicht ganz verstehe.

Ici, je peux consigner les informations relatives à la sensibilité culturelle que j'ai relevées ou apprises pendant le cours. Je peux aussi noter les attitudes et comportements culturels que je ne comprends pas bien à ce moment donné.

V škole / In the school / In der Schule / À l'école

Kultúrne postoje a správanie, ktoré som si všimol/všimla a ktorým teraz rozumiem	Dátum Date Datum Date	Iné kultúrne postoje a správanie, ktorým úplne nerozumiem	Dátum Date Datum Date
Cultural attitudes and behaviour I have noticed and can understand now		Other cultural attitudes and behaviour that I do not fully understand	
Kulturelle Einstellungen und kulturelles Verhalten, die ich bemerkt habe und jetzt verstehe		Kulturelle Einstellungen und kulturelles Verhalten, die ich nicht vollkommen verstehe	
Les attitudes et comportements culturels que j'ai relevés et que je peux maintenant comprendre		D'autres attitudes et comportements culturels que je ne comprends pas bien	

3. Moje interkultúrne povedomie a skúsenosti / My intercultural awareness and experience

Mein interkulturelles Bewusstsein und meine Erfahrungen / Expérience et sensibilité interculturelles

Mimo školy / In the world outside / In der Welt außerhalb der Schule / Dans le monde extérieur

<p>Kultúrne postoje a správanie, ktoré som si všimol/všimla a ktorým teraz rozumiem</p> <p>Cultural attitudes and behaviour I have noticed and can understand now</p> <p>Kulturelle Einstellungen und kulturelles Verhalten, die ich bemerkt habe und jetzt verstehe</p> <p>Les attitudes et comportements culturels que j'ai relevés et que je peux maintenant comprendre</p>	<p>Dátum</p> <p>Date</p> <p>Datum</p> <p>Date</p>	<p>Iné kultúrne postoje a správanie, ktorým úplne nerozumiem</p> <p>Other cultural attitudes and behaviour that I do not fully understand</p> <p>Kulturelle Einstellungen und kulturelles Verhalten, die ich nicht vollkommen verstehe</p> <p>D'autres attitudes et comportements culturels que je ne comprends pas bien</p>	<p>Dátum</p> <p>Date</p> <p>Datum</p> <p>Date</p>

3. Moje interkultúrne povedomie a skúsenosti / My intercultural awareness and experience

Mein interkulturelles Bewusstsein und meine Erfahrungen / Expérience et sensibilité interculturelles

Na pracovisku / In the workplace / Am Arbeitsplatz / Au lieu de travail

Kultúrne postoje a správanie, ktoré som si všimol/všimla a ktorým teraz rozumiem Cultural attitudes and behaviour I have noticed and can understand now Kulturelle Einstellungen und kulturelles Verhalten, die ich bemerkt habe und jetzt verstehe Les attitudes et comportements culturels que j'ai relevés et que je peux maintenant comprendre	Dátum Date Datum Date	Iné kultúrne postoje a správanie, ktorým úplne nerozumiem Other cultural attitudes and behaviour that I do not fully understand Kulturelle Einstellungen und kulturelles Verhalten , die ich nicht vollkommen verstehe D'autres attitudes et comportements culturels que je ne comprends pas bien	Dátum Date Datum Date

3. Moje interkultúrne povedomie a skúsenosti / My intercultural awareness and experience Mein interkulturelles Bewusstsein und meine Erfahrungen / Expérience et sensibilité interculturelles

VÝMENNÉ POBYTY A ŠTUDIJNÉ NÁVŠTEVY EXCHANGES AND STUDY VISITS SCHÜLERAUSTAUSCH UND STUDIENREISEN ÉCHANGES ET VISITES D'ÉTUDE

V pokoji porozmýšľajte o tom, čo očakávate od konkrétnych aspektov svojho výmenného pobytu (napr. škola, hosťovská rodina, voľný čas, osobný rozvoj atď.).

Take some time to reflect on what you expect from specific aspects of your exchange (e.g. school, host family, leisure time, personal development, etc.).

Nehmen Sie sich etwas Zeit zu reflektieren, was Sie von bestimmten Aspekten Ihres Austauschs erwarten (z. B. Schule, Gastfamilie, Freizeit, persönliche Entwicklung, usw.).

Prenez le temps de réfléchir à ce que vous attendez d'aspects spécifiques de vos échanges (par exemple, l'école, la famille d'accueil, les loisirs, le développement personnel, etc.).

Mesiac po svojom príchode stručne opište zaujímavú, záhadnú, iritujúcu alebo inak nápadnú príhodu, ktorá sa vám stala. Pokúste sa tento zážitok interpretovať alebo vysvetliť.

Dátum: _____

One month after your arrival write a brief description of an interesting, puzzling, irritating or otherwise striking event which has happened to you. Next, try to interpret or explain the experience.

Date: _____

Einen Monat nach Ihrer Ankunft erstellen Sie eine kurze Beschreibung eines interessanten, rätselhaften, irritierenden oder anderweitig auffälligen Ereignisses. Danach versuchen Sie die Erfahrung zu interpretieren oder zu erklären.

Datum: _____

Un mois après votre arrivée, faites une brève description d'un événement intéressant, déroutant, irritant ou frappant qui vous est arrivée. Par la suite, essayez d'interpréter ou d'expliquer l'expérience en question.

Date: _____

Po 2-3 týždňoch si znova prečítajte tento záznam a napíšte o svojej skúsenosti a o tom, ako ste v tom čase na ňu reagovali. Čo si teraz o svojej reakcii myslíte? Zmenil sa váš názor? Môžete vysvetliť prečo?

Dátum: _____

Re-read your journal after 2-3 weeks and write about your experience and about how you reacted to it at the time. What do you think now of your reaction? Has your opinion changed? Can you explain why?

Date: _____

Lesen Sie Ihre Aufzeichnungen nach 2-3 Wochen erneut und schreiben Sie über Ihre Erfahrungen und wie Sie damals darauf reagiert haben. Wie denken Sie nun über Ihre Reaktion? Hat sich Ihre Meinung geändert? Können Sie erklären, weshalb?

Datum: _____

Relisez votre journal au bout de 2 ou 3 semaines et écrivez pour parler de votre expérience et de la façon dont vous avez réagi à cette situation à ce moment-là. Que pensez-vous maintenant de votre réaction ? Votre opinion a-t-elle changé ? Pouvez-vous en expliquer la raison ?

Date: _____

3. Moje interkultúrne povedomie a skúsenosti / My intercultural awareness and experience Mein interkulturelles Bewusstsein und meine Erfahrungen / Expérience et sensibilité interculturelles

<p>Mesiac po svojom príchode stručne opíšte zaujímavú, záhadnú, iritujúcu alebo inak nápadnú príhodu, ktorá sa vám stala. Pokúste sa tento zážitok interpretovať alebo vysvetliť. Dátum: _____</p> <p>One month after your arrival write a brief description of an interesting, puzzling, irritating or otherwise striking event which has happened to you. Next, try to interpret or explain the experience. Date: _____</p> <p>Einen Monat nach Ihrer Ankunft erstellen Sie eine kurze Beschreibung eines interessanten, rätselhaften, irritierenden oder anderweitig auffälligen Ereignisses. Danach versuchen Sie die Erfahrung zu interpretieren oder zu erklären. Datum: _____</p> <p>Un mois après votre arrivée, faites une brève description d'un événement intéressant, déroutant, irritant ou frappant qui vous est arrivée. Par la suite, essayez d'interpréter ou d'expliquer l'expérience en question. Date: _____</p>	<p>Po 2-3 týždňoch si znova prečítajte tento záznam a napíšte o svojej skúsenosti a o tom, ako ste v tom čase na ňu reagovali. Čo si teraz o svojej reakcii myslíte? Zmenil sa váš názor? Môžete vysvetliť prečo? Dátum: _____</p> <p>Re-read your journal after 2-3 weeks and write about your experience and about how you reacted to it at the time. What do you think now of your reaction? Has your opinion changed? Can you explain why? Date: _____</p> <p>Lesen Sie Ihre Aufzeichnungen nach 2-3 Wochen erneut und schreiben Sie über Ihre Erfahrungen und wie Sie damals darauf reagiert haben. Wie denken Sie nun über Ihre Reaktion? Hat sich Ihre Meinung geändert? Können Sie erklären, weshalb? Datum: _____</p> <p>Relisez votre journal au bout de 2 ou 3 semaines et écrivez pour parler de votre expérience et de la façon dont vous avez réagi à cette situation à ce moment-là. Que pensez-vous maintenant de votre réaction? Votre opinion a-t-elle changé? Pouvez-vous en expliquer la raison? Date: _____</p>

3. Moje interkultúrne povedomie a skúsenosti / My intercultural awareness and experience Mein interkulturelles Bewusstsein und meine Erfahrungen / Expérience et sensibilité interculturelles

<p>Mesiac po svojom príchode stručne opíšte zaujímavú, záhadnú, iritujúcu alebo inak nápadnú príhodu, ktorá sa vám stala. Pokúste sa tento zážitok interpretovať alebo vysvetliť. Dátum: _____</p> <p>One month after your arrival write a brief description of an interesting, puzzling, irritating or otherwise striking event which has happened to you. Next, try to interpret or explain the experience. Date: _____</p> <p>Einen Monat nach Ihrer Ankunft erstellen Sie eine kurze Beschreibung eines interessanten, rätselhaften, irritierenden oder anderweitig auffälligen Ereignisses. Danach versuchen Sie die Erfahrung zu interpretieren oder zu erklären. Datum: _____</p> <p>Un mois après votre arrivée, faites une brève description d'un événement intéressant, déroutant, irritant ou frappant qui vous est arrivé. Par la suite, essayez d'interpréter ou d'expliquer l'expérience en question. Date : _____</p>	<p>Po 2-3 týždňoch si znova prečítajte tento záznam a napíšte o svojej skúsenosti a o tom, ako ste v tom čase na ňu reagovali. Čo si teraz o svojej reakcii myslíte? Zmenil sa váš názor? Môžete vysvetliť prečo? Dátum: _____</p> <p>Re-read your journal after 2-3 weeks and write about your experience and about how you reacted to it at the time. What do you think now of your reaction? Has your opinion changed? Can you explain why? Date: _____</p> <p>Lesen Sie Ihre Aufzeichnungen nach 2-3 Wochen erneut und schreiben Sie über Ihre Erfahrungen und wie Sie damals darauf reagiert haben. Wie denken Sie nun über Ihre Reaktion? Hat sich Ihre Meinung geändert? Können Sie erklären, weshalb? Datum: _____</p> <p>Relisez votre journal au bout de 2 ou 3 semaines et écrivez pour parler de votre expérience et de la façon dont vous avez réagi à cette situation à ce moment-là. Que pensez-vous maintenant de votre réaction? Votre opinion a-t-elle changé? Pouvez-vous en expliquer la raison? Date: _____</p>

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

A1 Počúvanie / Listening / Hören / Ecouter



Rozumiem jednoduchým otázkam o sebe a svojej rodine, ak ľudia hovoria pomaly a zreteľne (napr. Ako sa voláš? Koľko máš rokov? Ako sa máš?).

I can understand simple questions about myself and my family when people speak slowly and clearly (e.g. "What's your name?" "How old are you?" "How are you?").

Ich kann einfache Fragen über mich und meine Familie verstehen, wenn die Leute langsam und deutlich sprechen. (z.B. Wie heißt du? Wie alt bist du? Wie geht es dir?).

Je peux comprendre des questions simples sur moi-même ou ma famille, prononcées lentement et clairement (par ex. Quel est ton nom? Quel âge as-tu? Comment vas-tu?).

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Rozumiem číslam a cenám.

I can understand numbers and prices.

Ich kann Zahlen und Preise verstehen.

Je peux comprendre les chiffres et les prix.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

A1 Počúvanie / Listening / Hören / Ecouter



Rozumiem dni v týždni a mesiace v roku.

I can understand days of the week and months of the year.

Ich kann die Wochentage und Monatsnamen verstehen.

Je peux comprendre les noms des jours de la semaine et des mois.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Rozumiem ľuďom, ak hovoria o jednoduchých každodenných témach veľmi pomaly a zreteľne.

I can understand people if they speak very slowly and clearly about simple everyday topics.

Ich kann Leute verstehen, die über einfache alltägliche Themen sehr langsam und deutlich sprechen.

Je peux comprendre mes interlocuteurs quand ils parlent très lentement et clairement de sujets simples quotidiens.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

A1 Čítanie / Reading / Lesen / Lire



Rozpoznám známe mená, slová a slovné spojenia vo veľmi krátkych jednoduchých textoch.

I can pick out familiar names, words and phrases in very short simple texts.

Ich kann bekannte Namen, Wörter und Phrasen /Ausdrücke in sehr kurzen einfachen Texten erkennen.

Je peux reconnaître des noms, des mots et des phrases connus dans des textes très courts et simples.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Pochopím slová a slovné spojenia na nápisoch a označeniach, s ktorými sa stretnem v každodennom živote (napr. stanica, parkovisko, zákaz parkovania, zákaz fajčenia, choďte vľavo).

I can understand words and phrases on signs encountered in everyday life (for instance “station”, “car park”, “no parking”, “no smoking”, “keep left”).

Ich kann Wörter und Phrasen/ Ausdrücke auf Schildern und Bezeichnungen, die mir im Alltag begegnen, verstehen (z.B. Bahnhof, Parkplatz, Parken verboten, Rauchen verboten, links halten).

Je peux comprendre des mots et des phrases sur des consignes et panneaux relatifs à la vie quotidienne (par exemple: gare, parking, stationnement interdit, défense de fumer, marcher à gauche).

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

A1 Čítanie / Reading / Lesen / Lire



Viem sa riadiť krátkymi jednoduchými napísanými pokynmi (napr. ako sa dostať z bodu X do bodu Y).

I can follow short simple written directions (e.g. how to go from X to Y).

Ich kann kurzen schriftlichen Hinweisen folgen (z.B. wie man von A nach B kommt).

Je peux suivre des instructions écrites, brèves et simples (par exemple: pour aller d'un point X à un point Y).

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Rozumiem krátkym jednoduchým textom na pohľadniciach, napr. pozdravom z dovolenky.

I can understand short simple messages on postcards, for example holiday greetings.

Ich kann kurze einfache Mitteilungen auf Postkarten verstehen, z.B. Urlaubsgrüße.

Je peux comprendre des messages simples et brefs sur des cartes postales, par exemple une carte de vacances.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

A1 Čítanie / Reading / Lesen / Lire



Pochopím dotazník (vstupné a hotelové formuláre) na takej úrovni, aby som mohol/mohla poskytnúť najdôležitejšie údaje o sebe (meno, priezvisko, dátum narodenia, štátna príslušnosť).

I can understand a questionnaire (entry permit form, hotel registration form) well enough to give the most important information about myself (name, surname, date of birth, nationality).

Ich kann einen Fragebogen (z.B. Anmelde- und Hotelformulare) gut genug verstehen, damit ich die wichtigsten Angaben über mich (Vor- und Zuname, Geburtsdatum, Nationalität) machen kann.

Je peux comprendre un questionnaire (fiches d'enregistrement, formulaires d'inscription d'hôtel) assez bien pour donner l'information la plus importante sur moi-même (nom, prénom, date de naissance, nationalité).

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

V každodenných situáciách rozumiem jednoduchým písomným odkazom svojich kamarátov alebo kolegov, napr. „Vrátim sa o 16:00.“

In everyday situations I can understand simple messages written by friends or colleagues, for example "I will be back at 4 o'clock".

In alltäglichen Situationen kann ich einfache schriftliche Mitteilungen von Freunden und Kollegen verstehen z.B. „Bin um 16:00 Uhr zurück“.

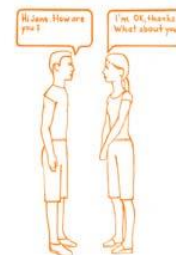
Dans des situations quotidiennes, je peux comprendre des messages simples écrits, laissés par mes amis ou par mes collègues, par exemple: « Je reviens à 16 heures ».

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

A1 Rozhovory / Spoken Interaction / Sprechen (an Gesprächen teilnehmen) / Prendre part à une conversation



Dokážem niekoho predstaviť a použiť základné slovné spojenia pri stretnutí a lúčení.

I can introduce somebody and use basic greetings and leave-taking expressions.

Ich kann jemanden vorstellen und einfache grundsätzliche Gruß- und Abschiedsformeln verwenden.

Je peux présenter quelqu'un et utiliser des formules élémentaires en rencontrant et en quittant quelqu'un.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Viem sa pýtať a odpovedať na jednoduché priame otázky na veľmi známe témy (napr. rodina, škola) s pomocou osoby, s ktorou sa rozprávam.

I can ask and answer simple direct questions on very familiar topics (e.g. family, school) with help from the person I am talking to.

Ich kann einfache, direkte Fragen zu sehr häufigen Themen (z.B. Familie, Schule) stellen und beantworten.

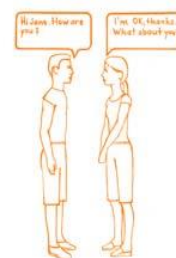
Je peux poser et répondre aux questions simples et directes sur des sujets très connus (par exemple la famille, l'école) avec l'aide de mon interlocuteur.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

A1 Rozhovory / Spoken Interaction / Sprechen (an Gesprächen teilnehmen) / Prendre part à une conversation



Viem sa opýtať, ako sa ľudom darí.

I can ask how people are.

Ich kann fragen, wie es jemandem geht.

Je peux demander à d'autres personnes comment elles vont.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Dokážem odpovedať na telefonický hovor, predstaviť sa a odpovedať na veľmi jednoduché otázky (napr. „Kedy sa vráti pani Jonesová?“)

I can answer the phone, give my name and answer very simple questions (e.g. “When will Mrs Jones be back?”).

Ich kann ein Telefongespräch entgegennehmen, mich vorstellen und auf sehr einfache Fragen antworten (z.B. Wann kommt Frau Jones zurück?)

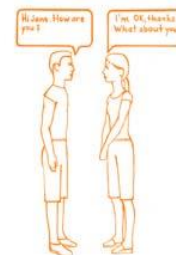
Je peux répondre à un appel téléphonique, me présenter et répondre à des questions très simples (par exemple « Quand est-ce que madame Jones sera-t-elle de retour? »)

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

A1 Rozhovory / Spoken Interaction / Sprechen (an Gesprächen teilnehmen) /
Prendre part à une conversation



Viem sa zúčastniť jednoduchého rozhovoru, pýtať sa a odpovedať na základné otázky, ak ich môžem zopakovať, opraviť sa a ak mi niekto pomôže.

I can interact in a simple way, ask and answer basic questions, if I can repeat, correct and get help.

Ich kann an einem einfachen Gespräch teilnehmen, Fragen stellen und auf einfache Fragen antworten, wenn ich mich wiederholen und verbessern kann und wenn mir jemand hilft.

Je peux participer à une conversation facile, poser et répondre aux questions essentielles à condition de pouvoir répéter, corriger et que mes interlocuteurs m'aident.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

A1 Samostatný ústny prejav / Spoken Production / Sprechen (zusammenhängendes Sprechen) / Parler en continu



Počas telefonovania dokážem poskytnúť základné, pripravené informácie, napr. svoje meno, adresu, telefónne číslo, svoju požiadavku.

On the phone I can provide basic, prepared information, e.g. my name, address, telephone number, my request.

Ich kann bei einem Telefongespräch grundsätzliche, vorbereitete Informationen geben, z.B. meinen Namen, Adresse, Telefonnummer, den Grund meines Anrufs.

Au cours d'un entretien téléphonique je peux fournir des informations essentielles, préparées à l'avance, par exemple mon nom, adresse, numéro de téléphone, ma demande.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Viem povedať, kto som a čo robím.

I can say who I am and what I do.

Ich kann sagen, wer ich bin und was ich mache.

Je peux dire qui je suis et ce que je fais.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

A1 Samostatný ústny prejav / Spoken Production / Sprechen (zusammenhängendes Sprechen) / Parler en continu



Viem veľmi jednoducho opísať, kde bývam.

I can very simply describe where I live.

Ich kann sehr einfach beschreiben, wo ich wohne.

Je peux tout simplement décrire où j'habite.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Dokážem použiť jednoduché slová, aby som niečo opísal (napr. veľkosť, tvar, farba).

I can use simple words to describe something (e.g. its size, shape or colour).

Ich kann mit einfachen Worten etwas beschreiben (z.B. Größe, Form, Farbe).

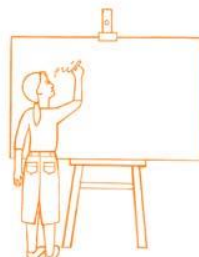
Je peux utiliser des mots courants pour décrire quelque chose (par exemple des mesures, des formes, des couleurs).

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

A1 Písanie / Writing / Schreiben / Ecrire



Viem napísať jednoduché slovné spojenia a vety o sebe (napr. kde bývam, koľko mám bratov a sestier).

I can write simple phrases and sentences about myself (e.g. where I live, how many brothers and sisters I have).

Ich kann in einfachen Ausdrücken und Sätzen über mich schreiben (z.B. wo ich wohne, wie viele Brüder und Schwestern ich habe).

Je peux écrire des phrases simples sur moi-même (par ex. où j'habite, combien j'ai de frères et de sœurs).

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Viem vyplniť osobné údaje do dotazníka (zamestnanie, vek, adresa, záľuby).

I can fill in a questionnaire with my personal details (job, age, address, hobbies).

Ich kann einen Fragebogen mit persönlichen Angaben ausfüllen (Beruf, Alter, Adresse, Hobbys).

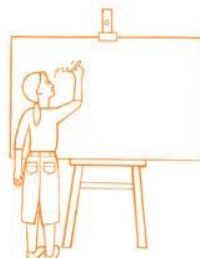
Je peux compléter mes informations personnelles dans un questionnaire (profession, âge, adresse, loisirs).

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

A1 Písanie / Writing / Schreiben / Ecrire



Viem napísať krátky pozdrav, napr. k narodeninám.

I can write a short greeting, for example in a birthday card.

Ich kann einen kurzen Gruß schreiben, z.B. zum Geburtstag.

Je peux écrire une courte carte de vœux, par ex. pour un anniversaire.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Viem napísať jednoduchú pohľadnicu, napr. z prázdnin.

I can write a simple postcard (e.g. with holiday greetings).

Ich kann eine einfache Postkarte schreiben (z.B. aus dem Urlaub).

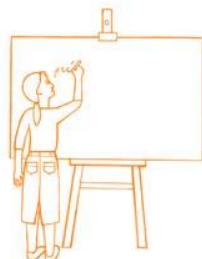
Je peux écrire une carte postale simple, par ex. de vacances.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

A1 Písanie / Writing / Schreiben / Ecrire



Rozumiem hotelovému registračnému formuláru natoľko, aby som dokázal/a uviesť najdôležitejšie informácie o sebe.

I can understand a hotel registration form well enough to give the most important information about myself.

Ich kann ein Anmeldeformular im Hotel gut genug verstehen, damit ich die wichtigsten Angaben über mich machen kann.

Je peux comprendre un formulaire d'hôtel de façon à être capable de donner mes informations personnelles les plus importantes.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

A2 Počúvanie / Listening / Hören / Ecouter



Rozumiem jednoduchým informáciám a otázkam o svojej rodine, o ľuďoch, domove, práci a záľubách.

I can understand simple information and questions about my family, people, home, work and hobbies.

Ich kann einfache Informationen und Fragen über meine Familie, Leute, Heimat, Arbeit und Hobbys verstehen.

Je peux comprendre des informations et des questions simples sur ma famille, d'autres personnes, mon travail et mes intérêts.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Rozumiem jednoduchým vetám, otázkam a informáciám, ktoré súvisia s mojimi základnými osobnými potrebami (napr. nakupovanie, stravovanie, návšteva lekára).

I can understand simple phrases, questions and information relating to basic personal needs (e.g. shopping, eating out, going to the doctor).

Ich kann einfache Sätze, Fragen und Informationen verstehen, die mit meinen grundsätzlichen persönlichen Bedürfnissen zusammenhängen (z.B. Einkaufen, im Restaurant essen gehen, Arztbesuch).

Je peux comprendre des phrases, des questions et des informations simples, liées à mes besoins personnels courants (par ex. faire les courses, les repas, visite médicale).

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

A2 Počúvanie / Listening / Hören / Ecouter



Viem sa riadiť jednoduchými príkazmi a pokynmi (napr. ako sa niekam dostať).

I can follow simple directions and instructions (e.g. explain how to get somewhere).

Ich kann einfache Anordnungen und Anweisungen ausführen, (z.B. eine Wegbeschreibung abgeben).

Je peux suivre des instructions et des renseignements simples, (par ex. pour aller quelque part).

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Rozumiem každodenným slovám a vetám z oblasti osobných záujmov (napr. spoločenský život, prázdniny, hudba, televízia, filmy, cestovanie).

I can understand everyday words and phrases relating to areas of personal interest (e.g. social life, holidays, music, TV, films, travel).

Ich kann alltägliche Wörter und Sätze aus dem Bereich der persönlichen Interessen verstehen (z.B. Gesellschaftsleben, Ferien, Musik, Fernsehen, Filme, Reisen).

Je peux comprendre des mots et des phrases du domaine de mes intérêts personnels (par ex. vie sociale, vacances, musique, télévision, films, voyages).

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

A2 Počúvanie / Listening / Hören / Ecouter



Rozpoznám o čom ľudia hovoria, ak rozprávajú pomaly a zreteľne.

I can recognize what people are talking about when they speak slowly and carefully.

Ich verstehe, worüber Menschen sprechen, wenn sie langsam und deutlich sprechen.

Je peux comprendre ce que les autres disent, à condition qu'ils parlent lentement et clairement.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

A2 Čítanie / Reading / Lesen / Lire



Rozumiem krátkym jednoduchým odkazom od priateľov (napr. emaily, internetové rozhovory, pohľadnice alebo krátke listy).

I can understand short simple messages from friends (e.g. e-mails, webchats, postcards or short letters).

Ich kann kurze, einfache Nachrichten von Freunden verstehen, z.B. E-Mails, Web Chats, Postkarten oder kurze Briefe).

Je peux comprendre des messages courts de mes amis (par ex. des messages électroniques, des conversations sur internet, des cartes postales ou des lettres courtes).

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Viem nájsť najdôležitejšie informácie v inzerátoch, informačných letákoch, na internetových stránkach, v katológoch, cestovných poriadkoch atď.

I can find the most important information in advertisements, information leaflets, webpages, catalogues, timetables, etc.

Ich kann in Anzeigen, auf Flugblättern, auf Internetseiten, in Katalogen, in Fahrplänen usw. die wichtigsten Informationen finden.

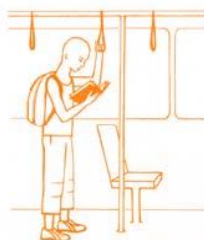
Je peux extraire les informations les plus importantes de petites annonces, dépliants, sites internet, catalogues, horaires, etc.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

A2 Čítanie / Reading / Lesen / Lire



Viem identifikovať hlavné informácie v krátkych článkoch novín/časopisov, ktoré opisujú príbehy a udalosti, najmä ak sú ilustrované.

I can identify key information in short newspaper/magazine reports about stories or events, especially when they are illustrated.

Ich kann aus kurzen Zeitungs- und Zeitschriftenartikeln, die Geschichten erzählen oder von Veranstaltungen berichten, die wichtigsten Informationen entnehmen, insbesondere wenn sie illustriert sind.

Je peux identifier toutes les informations principales dans de courts articles de presse décrivant des histoires et des événements, notamment si les articles sont illustrés.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Rozumiem každodenným značkám a oznamom na verejných priestranstvách (napr. na ulici, v obchodoch, hoteloch, železničných staniciach).

I can understand everyday signs and public notices (e.g. on the street, in shops, hotels, railway stations).

Ich kann alltägliche Bildsymbole und Hinweise in öffentlichen Räumen verstehen (z.B. auf der Straße, in Geschäften, in Hotels, auf Bahnhöfen).

Je peux comprendre des panneaux et des consignes dans des lieux publics (par ex. dans la rue, au magasin, à l'hôtel, à la gare).

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

A2 Čítanie / Reading / Lesen / Lire



Rozumiem hlavným bodom v krátkych, jednoduchých každodenných príbehoch, najmä ak je v nich vizuálna podpora.

I can understand the main points in short, simple, everyday stories, especially if there is visual support.

Ich kann die Hauptaussage in kurzen, einfachen Alltagsgeschichten verstehen, insbesondere wenn sie illustriert sind.

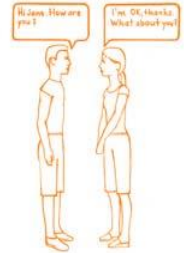
Je peux comprendre les points essentiels dans des histoires courtes et simples, notamment si elles comportent un support visuel.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

A2 Rozhovory / Spoken Interaction / Sprechen (an Gesprächen teilnehmen) / Prendre part à une conversation



Viem povedať, či s niekým súhlasím alebo nesúhlasím.

I can say whether I agree or disagree with someone.

Ich kann jemandem mitteilen, ob ich ihm zustimme oder nicht.

Je peux exprimer à quelqu'un mon accord ou mon désaccord.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Viem vysvetliť, čo sa mi na niečom páči alebo nepáči.

I can explain what I like or dislike about something.

Ich kann erklären, was mir an einer Sache gefällt oder nicht gefällt.

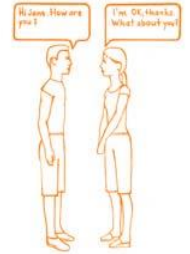
Je peux expliquer en quoi une chose me plaît ou me déplaît.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

A2 Rozhovory / Spoken Interaction / Sprechen (an Gesprächen teilnehmen) / Prendre part à une conversation



Viem niekoho niekam pozvať a odpovedať na pozvania.

I can invite someone somewhere and respond to invitations.

Ich kann jemanden an einen bestimmten Ort einladen und auf Einladungen antworten.

Je peux inviter quelqu'un quelque part et répondre à une invitation.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Viem sa ospravedlniť a prijať ospravedlenie.

I can apologize and accept apologies.

Ich kann mich entschuldigen und Entschuldigungen annehmen.

Je peux m'excuser et accepter des excuses.

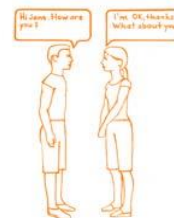
Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

A2 Rozhovory / Spoken Interaction / Sprechen (an Gesprächen teilnehmen) /

Prendre part à une conversation



Viem povedať, čo chcem a opýtať sa na cenu na miestach, ako sú obchody a pošty.

I can say what I want and ask about the price in places like shops and post offices.

Ich kann sagen, was ich suche und mich nach dem Preis erkundigen, z.B. in Geschäften und auf der Post.

Je peux dire ce que je désire et en demander le prix dans des lieux comme les magasins ou la poste.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Viem získať jednoduché informácie o ceste, kupovaní lístkov, vyhľadať a poskytnúť informácie o miestach, časoch, cenách atď.

I can get simple information about travel, buying tickets and finding out and passing on information about places, times, costs, etc.

Ich kann einfache Reiseinformationen einholen, Fahrkarten kaufen, Informationen über Orte, Zeiten, Preise usw. heraussuchen und geben.

Je peux obtenir des renseignements simples concernant le voyage, l'achat de billets, trouver et fournir des informations sur des lieux, l'heure, les prix, etc.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

A2 Samostatný ústny prejav / Spoken Production

Sprechen (zusammenhängendes Sprechen) / Parler en continu



Dokážem jednoduchými slovami predstaviť seba a svoju rodinu alebo priateľov (osobné údaje, práca, záľuby, miesto bydliska atď.).

I can introduce myself and my family or friends (personal data, job, hobbies, residence, etc.) in simple words.

Ich kann mich und meine Familie oder Freunde mit einfachen Worten vorstellen (persönliche Angaben, Arbeit, Hobbys, Wohnort usw.).

Je peux présenter en quelques mots simples moi-même et ma famille ou mes amis (identité, travail, intérêts, domicile, etc.)

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Dokážem jednoducho opísať zviera, vec alebo známe miesto.

I can describe in a simple way an animal, a thing or a familiar place.

Ich kann ein Tier, einen Gegenstand oder einen bekannten Ort einfach beschreiben.

Je peux décrire de façon simple un animal, un objet ou un endroit que je connais.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

A2 Samostatný ústny prejav / Spoken Production

Sprechen (zusammenhängendes Sprechen) / Parler en continu



Dokážem jednoducho opísať a porovnať predmety.

I can give simple descriptions of things and make comparisons.

Ich kann Gegenstände einfach beschreiben und miteinander vergleichen.

Je peux décrire et comparer d'une façon simple des objets.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Viem vysvetliť, čo sa mi na niečom páči alebo nepáči.

I can explain what I like and don't like about something.

Ich kann erklären, was mir an einer Sache gefällt oder nicht.

Je peux expliquer en quoi une chose me plaît ou me déplaît.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

A2 Samostatný ústny prejav / Spoken Production

Sprechen (zusammenhängendes Sprechen) / Parler en continu



Dokážem opísať svoje zvyky.

I can describe my habits.

Ich kann meine Gewohnheiten beschreiben.

Je peux décrire mes habitudes.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Viem opísať, čo plánujem urobiť.

I can describe what I plan to do.

Ich kann meine Absichten und Pläne beschreiben.

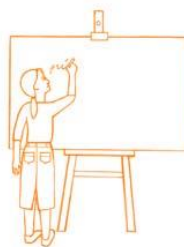
Je peux décrire les projets que je voudrais réaliser.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

A2 Písanie / Writing / Schreiben / Ecrire



Viem sa stručne, jednoduchými slovnými spojeniami a vetami predstaviť v liste (rodina, škola, práca, záujmy).

I can briefly introduce myself in a letter with simple phrases and sentences (family, school, job, hobbies).

Ich kann mich in einem Brief kurz und mit einfachen Phrasen und Sätzen vorstellen (Familie, Schule, Arbeit, Hobbys).

Dans une lettre, je peux me présenter brièvement en utilisant de courtes tournures et phrases (famille, études, travail, intérêts).

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Viem napísať niekoľko slov a slovných spojení, ktoré opisujú veci a osoby.

I can write some words and phrases that describe things and people.

Ich kann einige Wörter und Phrasen schreiben, die Dinge oder Personen charakterisieren.

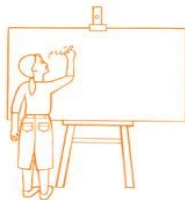
Je peux écrire quelques mots et phrases qui décrivent des objets et des personnes.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

A2 Písanie / Writing / Schreiben / Ecrire



Viem napísať jednoduché vety s použitím spojok: a, ale, pretože.

I can write simple sentences, connecting them with words such as “and”, “but”, “because”.

Ich kann einfache Sätze schreiben und mit „und“, „aber“, „weil“ verbinden.

Je peux écrire des phrases simples et les relier avec les conjonctions : « et », « mais », « car, parce que ».

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Viem napísať krátke texty o sebe alebo o rôznych veciach a ľuďoch, ktoré dobre poznám.

I can write short texts about myself or things and people I know well.

Ich kann kurze Texte über mich oder Dinge und über Menschen schreiben, die ich gut kenne.

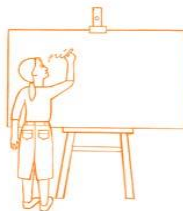
Je peux écrire de courts textes sur moi-même ou sur de divers objets et personnes que je connais bien.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

A2 Písanie / Writing / Schreiben / Ecrire



Viem jednoduchými slovnými spojeniami a vetami písať o každodennom živote (napr. o rodine, škole, záujmoch, prázdninách).

I can write about aspects of my everyday life in simple phrases and sentences (e.g. family, school, hobbies, holidays).

Ich kann mit einfachen Phrasen und Sätzen meinen Alltag (z.B. Familie, Schule, Hobbys, Ferien) beschreiben.

Je peux décrire avec des phrases simples tous les aspects de la vie quotidienne (par ex. famille, études, intérêts, vacances).

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

B1 Počúvanie / Listening / Hören / Ecouter



Viem postupovať podľa jednoduchých pokynov poskytnutých ústne alebo na videu, alebo nahrávke, pokiaľ sa týkajú oblasti, ktorú poznám.

I can follow simple instructions given orally or on video or tape if they concern a field I am familiar with.

Ich kann einfache mündliche oder auf Video oder Tonband gespeicherte Anweisungen befolgen, falls es sich um ein mir bekanntes Thema handelt.

Je peux agir en suivant des instructions simples prononcées ou fournies par vidéo ou bande magnétique, si elles concernent un domaine connu.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Viem postupovať podľa podrobných inštrukcií, správ a informácií (napr. itinerár, predpoveď počasia, telefónny záznamník).

I can follow detailed directions, messages and information (e.g. travel arrangements, weather forecasts, answering machines).

Ich kann mich nach detaillierten Anweisungen, Nachrichten und Informationen richten (z.B. Reiseplanung, Wettervorhersage, Anrufbeantworter).

Je peux agir en suivant des instructions, des informations et des messages détaillés (par exemple: itinéraire, prévisions météorologiques, répondeur téléphonique).

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

B1 Počúvanie / Listening / Hören / Ecouter



Rozumiem hlavným bodom rôznych rozhlasových alebo televíznych relácií, pokiaľ sa v nich hovorí relatívne pomaly a zrozumiteľne.

I can understand the main points of various radio or TV programmes if people speak relatively slowly and clearly.

Ich kann die wichtigsten Inhalte von Radio- und Fernsehsendungen verstehen, solange relativ langsam und deutlich gesprochen wird.

Je peux comprendre les points principaux d'émissions de radio ou de télévision à condition que l'on y parle relativement lentement et d'une façon compréhensible.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Pri počúvaní krátkeho rozprávania viem formulovať hypotézy o tom, čo sa stane.

I can listen to a short narrative and form hypotheses about what will happen next.

Beim Hören eines kurzen Textes kann ich Hypothesen formulieren, was danach passieren wird.

En écoutant un court récit je peux formuler des hypothèses sur un événement qui devrait se dérouler au futur.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

B1 Počúvanie / Listening / Hören / Ecouter



Rozumiem prednáške v rámci vlastného študijného alebo odborného zamerania, pokiaľ je téma známa a prezentácia je jednoducho usporiadaná a jasne štruktúrovaná.

I can follow a lecture within my own academic or professional field, provided the subject matter is familiar and the presentation straightforward and clearly structured.

Ich kann einem Vortrag im Rahmen meines Studiums oder meines Berufsfeldes folgen, falls das Thema bekannt ist und die Präsentation deutlich und klar strukturiert ist.

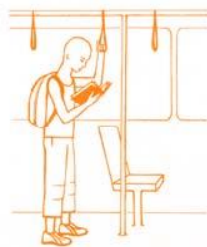
Je peux comprendre un discours dans le cadre de ma propre spécialisation d'études ou de profession si le sujet est connu et la présentation directe et clairement structurée.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

B1 Čítanie / Reading / Lesen / Lire



Rozumiem jednoduchým odkazom a štandardným listom (napr. pracovnej a úradnej korešpodencii).

I can understand simple messages and standard letters (for example from businesses or authorities).

Ich kann kurze Nachrichten und Briefe in der Standardsprache verstehen (z.B. Geschäfts- oder Behördenkorrespondenz).

Je peux comprendre des messages courts et des lettres standard (par ex. des lettres officielles ou de travail).

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Dokážem sledovať zápletku jasne štruktúrovaného rozprávania a moderných literárnych textov.

I can follow the plot of clearly structured narratives and modern literary texts.

Ich kann der Handlung von klar strukturierten Erzählungen und modernen literarischen Texten folgen.

Je peux suivre l'intrigue dans un récit clairement structuré et dans des textes littéraires modernes.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

B1 Čítanie / Reading / Lesen / Lire



Dokážem zbežne prebehnúť krátke texty (napr. zhrnutie správ) a nájsť v nich vhodné fakty a informácie (napr. kto, čo a kde robil/a).

I can skim short texts (e.g. news summaries) and find relevant facts and information (e.g. who has done what and where).

Ich kann einen kurzen Texte schnell „überfliegen“ (z.B. Zusammenfassungen von Nachrichten), um relevante Fakten und Informationen zu finden (z.B. wer hat was und wo gemacht).

Je peux parcourir des textes courts (par ex. les rapports des actualités) et en repérer des informations et faits rélevants (par ex. qui a fait quoi et où).

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

V osobných listoch rozumiem častiam o udalostiach, pocitoch a prianiach natoľko, aby som si pravidelne mohol/mohla dopisovať s priateľom.

In private letters I can understand those parts dealing with events, feelings and wishes well enough to correspond regularly with a pen friend.

In privaten Briefen verstehe ich die Abschnitte über Ereignisse, Gefühle und Wünsche so gut, dass ich mit einem Brieffreund regelmäßig kommunizieren kann.

Dans des lettres de caractère privé je peux comprendre les parties liées aux événements, sentiments et désirs de façon à pouvoir entretenir une correspondance régulière avec un ami.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

B1 Čítanie / Reading / Lesen / Lire



Dokážem sa zamerať na jednu informáciu v rôznych častiach dlhého textu (listy, prospekty, úradné dokumenty, novinové články).

I can concentrate on a particular piece of information in various columns of a long text (letters, brochures, official documents, newspaper articles).

Ich kann mich auf eine bestimmte Information in verschiedenen Absätzen eines langen Textes konzentrieren (Briefe, Prospekte, amtliche Dokumente, Zeitungsartikel).

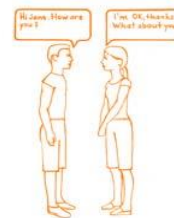
Je peux localiser la même information dans différentes parties d'un texte long (lettres, prospectus, documents officiels, articles de presse).

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

B1 Rozhovory / Spoken Interaction / Sprechen (an Gesprächen teilnehmen) / Prendre part à une conversation



Rozumiem hlavným bodom každodenných konverzácií, ale často potrebujem pomoc, aby som porozumel/a podrobnostiam.

I can follow the main points of what is said to me in everyday conversations, but I often need help in understanding details.

Ich verstehe in alltäglichen Konversationen die wichtigsten Inhalte, die an mich gerichtet sind, aber oft brauche ich Hilfe, damit ich Einzelheiten verstehe.

Je peux comprendre les points principaux d'une conversation quotidienne, cependant j'ai souvent besoin de l'aide pour pouvoir comprendre des détails.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Viem získať podrobné informácie, správy, pokyny a vysvetlenia.

I can obtain detailed information, messages, instructions and explanations.

Ich kann Informationen, Nachrichten und Anweisungen detaillierte Informationen entnehmen.

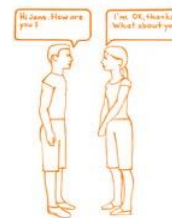
Je peux obtenir des informations, des messages, des instructions et des explications détaillées.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

B1 Rozhovory / Spoken Interaction / Sprechen (an Gesprächen teilnehmen) / Prendre part à une conversation



Viem sa vysporiadať so situáciami, ktoré sa vyskytnú pri stretnutí s cudzincami alebo počas cesty v zahraničí: vyžiadať si informácie, dohodnúť si stretnutie, pomôcť pri nehode alebo opísať problém pri návšteve lekára.

I can cope with situations when meeting foreigners or abroad: to ask for information, to fix a meeting, to assist at an accident, or when visiting doctor to describe a problem.

Ich kann Situationen bewältigen, die sich bei Begegnungen mit Ausländern oder bei einer Reise ins Ausland ergeben:

Informationen einholen, Verabredungen treffen, bei einem Unfall helfen oder beim Arztbesuch ein Problem schildern.

Je sais me débrouiller dans des situations qui se produisent au cours d'une rencontre avec des étrangers ou pendant un voyage à l'étranger: demander des renseignements, fixer un rendezvous, aider dans le cas d'un accident ou décrire un problème pendant une consultation médicale.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Viem viesť jednoduché telefonické rozhovory s ľuďmi, ktorých poznám.

I can have simple telephone conversations with people I know.

Ich kann einfache Telefongespräche mit Leuten, die ich kenne, führen.

Je peux mener des entretiens téléphoniques simples avec des personnes que je connais.

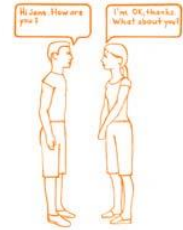
Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

B1 Rozhovory / Spoken Interaction / Sprechen (an Gesprächen teilnehmen) /

Prendre part à une conversation



Viem vyjadriť pocity, ako sú prekvapenie, šťastie a smútok, a reagovať na ne.

I can express and respond to feelings such as surprise, happiness, and sadness.

Ich kann Gefühle wie Überraschung, Glück und Traurigkeit ausdrücken und auf sie reagieren.

Je peux exprimer les sentiments de la surprise, du bonheur et de la tristesse et y réagir.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

B1 Samostatný ústny prejav / Spoken Production / Sprechen (zusammenhängendes Sprechen) / Parler en continu



Dokážem porozprávať príbeh.

I can narrate a story.

Ich kann eine Geschichte erzählen.

Je peux raconter une histoire.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Dokážem opísať reálne alebo vymyslené udalosti.

I can describe events, real or fictitious.

Ich kann reale oder fiktive Ereignisse beschreiben.

Je peux décrire des événements réels ou fictifs.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

B1 Samostatný ústny prejav / Spoken Production / Sprechen (zusammenhängendes Sprechen) / Parler en continu



Dokážem opísať svoje sny, nádeje a ambície.

I can describe my dreams, hopes and ambitions.

Ich kann meine Träume, Hoffnungen und Ziele beschreiben.

Je peux décrire mes rêves, mes espoirs et mes ambitions.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Dokážem prerozprávať zápletku knihy alebo filmu a opísať svoje reakcie.

I can relate the plot of a book or a film and describe my reactions.

Ich kann die Handlung eines Buches oder Filmes nacherzählen und meine Reaktionen beschreiben.

Je peux résumer l'intrigue d'un roman ou d'un film et décrire mes réactions.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

B1 Samostatný ústny prejav / Spoken Production / Sprechen (zusammenhängendes Sprechen) / Parler en continu



Dokážem podrobne vyjadriť svoje zážitky, opísať pocity a reakcie.

I can give detailed accounts of experiences, describe the feelings and reactions.

Ich kann ausführlich meine Erfahrungen mitteilen und meine Gefühle und Reaktionen beschreiben.

Je peux raconter en détail mes expériences et décrire mes sentiments et mes réactions.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Dokážem jednoducho vysvetliť, ako používať prístroj alebo stroj.

I can simply explain how to use a device or machine.

Ich kann einfach erklären, wie man einen Apparat oder eine Maschine bedient.

Je peux expliquer simplement comment se servir d'un appareil ou d'une machine.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

B1 Písanie / Writing / Schreiben / Ecrire



Dokážem napísať osobné listy, v ktorých vyjadrím novinky, opíšem skúsenosti, dojmy a pocity.

I can write personal letters giving news, describing experiences and impressions, and expressing feelings.

Ich kann persönliche Briefe schreiben, in denen ich Neuigkeiten mitteile, Erfahrungen, Eindrücke und Gefühle beschreibe.

Je peux rédiger des lettres personnelles dans lesquelles je donne de mes nouvelles et je décris mes expériences, mes impressions et mes sentiments.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Dokážem opísať základné detaily neočakávaných udalostí, napr. nehodu.

I can describe basic details of unpredictable occurrences, e.g. an accident.

Ich kann einfache Details unerwarteter Ereignisse beschreiben, z.B. einen Unfall.

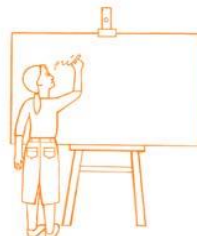
Je peux décrire les grandes lignes d'événements inattendus comme par exemple un accident.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

B1 Písanie / Writing / Schreiben / Ecrire



Dokážem opísať zápletku knihy alebo filmu.

I can describe the plot of a book or a film.

Ich kann die Handlung eines Buches oder Filmes beschreiben.

Je peux décrire l'intrigue d'un roman ou d'un film.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Dokážem robiť poznámky, ktoré sa týkajú určitých otázok a faktických informácií a vysvetliť problémy.

I can take down messages communicating enquiries and factual information and explain problems.

Ich kann mir Notizen über bestimmte Fragen und Fakten machen und Probleme erläutern.

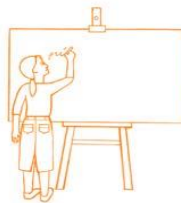
Je peux écrire des messages concernant certains problèmes et informations factuelles et expliquer des problèmes.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

B1 Písanie / Writing / Schreiben / Ecrire



Dokážem stručne zdôvodniť a vysvetliť názory, plány a konanie.

I can briefly give reasons and explanations for opinions, plans and actions.

Ich kann kurz meine Ansichten, Pläne und Handlungen begründen und erklären.

Je peux justifier et expliquer en bref des opinions, des projets et des faits.

Lined writing area for text input.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

Table with 3 columns (✓, ✓✓, ✓✓✓) and multiple rows for language selection.

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

B2 Počúvanie / Listening / Hören / Ecouter



Detailne rozumiem, čo mi hovoria štandardnou hovorovou rečou.

I can understand in detail what is said to me in standard spoken language.

Ich kann genau verstehen, was mir in der Standardsprache gesagt wird.

Je peux comprendre en détail ce que l'on me dit en français parlé standard.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Rozumiem hlavným myšlienkam zložitej reči na konkrétne a abstraktné témy, ktoré sú podané štandardným hovorovým štýlom, vrátane technických diskusií v rámci môjho odborného zamerania.

I can understand the main ideas of complex speech about concrete and abstract topics delivered in a standard dialect, including technical discussions in my field of specialisation.

Ich kann die Hauptinhalte in einer komplexen Rede über konkrete und abstrakte Themen in der Standardsprache verstehen, einschließlich technischer Diskussionen in meinem Spezialgebiet.

Je peux comprendre les idées essentielles d'un discours complexe sur des thèmes abstraits et concrets, prononcés en français parlé standard, y compris des débats techniques dans le cadre de ma spécialisation professionnelle.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

B2 Počúvanie / Listening / Hören / Ecouter



Dokážem sledovať podstatné body prednášok, prejavov, správ a iných foriem akademickej alebo profesijnej prezentácie, ktoré sú obsahovo a jazykovo zložité.

I can follow the essentials of lectures, talks and reports and other forms of complex academic or professional presentation.

Ich kann den Hauptgedanken von Vorträgen, Ansprachen, Nachrichten und anderen Formen von komplexen akademischen oder beruflichen Präsentationen folgen.

Je peux suivre les points essentiels de conférences, d'exposés, de rapports et d'autres formes de présentation académique complexe ou professionnelle.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Dokážem porozumieť oznamom a odkazom na konkrétne a abstraktné témy, pokiaľ sú hovorené štandardným jazykom v normálnom tempe reči.

I can understand announcements and messages on concrete and abstract topics spoken in a standard language at normal speed.

Ich kann Nachrichten und Hinweise bezüglich konkreter und abstrakter Themen verstehen, die in der Standardsprache und in einem normalen Sprechtempo gesprochen werden.

Je peux comprendre des annonces et des messages sur des sujets abstraits ou concrets, énoncés dans une langue standard et à une vitesse normal.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

B2 Počúvanie / Listening / Hören / Ecouter



Dokážem porozumieť televíznym dokumentárnym programom, živým rozhovorom, talk show, divadelným hrám a väčšine filmov v štandardnom dialekte.

I can understand TV documentaries, live interviews, talk shows, plays and the majority of films in standard dialect.

Ich kann Dokumentarfilme, Interviews, Talkshows, Theaterstücke und die meisten Filme in der Standardsprache verstehen.

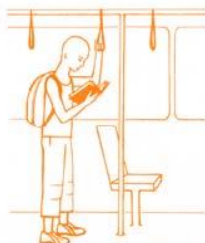
Je peux comprendre des programmes documentaires, des interviews, des talk show, des pièces de théâtre et la plupart des films en langue standard.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

B2 Čítanie / Reading / Lesen / Lire



Dokážem rýchlo prečítať dlhé a zložité texty na rôzne témy zo svojej oblasti, aby som zistil/a dôležité body.

I can quickly scan through long and complex texts on a variety of topics in my field to locate the relevant details.

Ich kann schnell lange und komplexe Texte zu verschiedenen Themen innerhalb meines Gebietes überfliegen und dem Text die wesentlichen Details entnehmen.

Je peux parcourir rapidement des textes longs et complexes sur de divers sujets de mon domaine de spécialisation pour en décèler les points importants.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Dokážem čítať korešpondenciu z oblasti svojho záujmu a pochopiť jej základný význam.

I can read correspondence relating to my field of interest and readily grasp the essential meaning.

Ich kann Korrespondenz aus meinem Interessengebiet lesen und die Hauptaussagen verstehen.

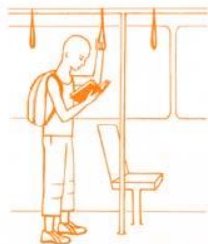
Je peux lire des lettres sur mon domaine d'intérêt et en saisir le sens essentiel.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

B2 Čítanie / Reading / Lesen / Lire



Detailne rozumiem textom z oblasti svojho záujmu alebo špecializácie.

I can understand in detail texts within my field of interest or speciality.

Ich kann Texte aus meinem Interessen- oder Spezialgebiet detailliert verstehen.

Je peux comprendre des textes en rapport avec mon domaine d'intérêt ou spécialisation.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Dokážem čítať poviedky a romány napísané zrozumiteľným jazykom a štýlom, s použitím slovníka, ak je mi príbeh a/alebo autor známy.

I can read short stories and novels written in a straightforward language and style, making use of a dictionary, if I am familiar with the story and/or the writer.

Ich kann mit Hilfe des Wörterbuchs Erzählungen und Romane in klarer Sprache und einfachem Stil lesen, wenn mir die Geschichte und/oder der Autor bekannt sind.

Je peux lire, à l'aide d'un dictionnaire, des récits courts et des romans écrits dans une langue et un style compréhensible si je connais le sujet et/ou l'auteur.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

B2 Čítanie / Reading / Lesen / Lire



Rozumiem odborným článkom mimo svojho odboru, ak občas môžem použiť slovník.

I can understand specialised articles outside my own field if I can occasionally check with a dictionary.

Ich kann Fachartikel außerhalb meines Fachgebietes verstehen, wenn ich manchmal ein Wörterbuch benutze.

Je peux comprendre des articles scientifiques hors de mon domaine de spécialisation, à condition de pouvoir consulter de temps en temps un dictionnaire.

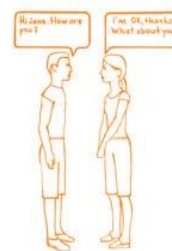
Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

B2 Rozhovory / Spoken Interaction /

Sprechen (an Gesprächen teilnehmen) / Prendre part à une conversation



Viem prirodzene iniciovať, udržať a ukončiť rozhovory, pričom sa s partnerom v rozhovore efektívne striedam.

I can initiate, maintain and end conversations naturally with effective turntaking.

Ich kann ein Gespräch entsprechend der Situation beginnen, aufrechterhalten und beenden, wobei ich mich mit meinem Partner im Gespräch effektiv abwechsle.

Je peux spontanément initier, maintenir et mener à terme un dialogue tout en prenant et en donnant la parole à mon interlocuteur une manière efficace.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Viem spoľahlivo podať podrobnú informáciu.

I can pass on detailed information reliably.

Ich kann ausführliche Informationen zuverlässig weitergeben.

Je peux crédiblement annoncer une information détaillée.

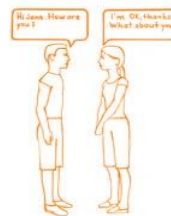
Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

B2 Rozhovory / Spoken Interaction /

Sprechen (an Gesprächen teilnehmen) / Prendre part à une conversation



Viem vyjadriť svoje myšlienky a názory jasne a presne, viem presvedčivo prezentovať a odpovedať na komplexné zdôvodnenia.

I can express my ideas and opinions clearly and precisely, and can present and respond to complex lines of reasoning convincingly.

Ich kann meine Gedanken und Ansichten klar und genau ausdrücken, ich kann meine Argumente präsentieren und auf komplexe Gegenargumente überzeugend reagieren.

Je peux exprimer clairement et précisément mes idées et mes opinions; je peux présenter de manière convaincante des justifications complexes et y répondre.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Viem sa efektívne zúčastniť širokých diskusií alebo debát z oblasti môjho osobného, akademického alebo profesijného záujmu, jasne vyjadriť vzťahy medzi myšlienkami.

I can participate effectively in extended discussions or debates on subjects of personal, academic or professional interest, marking clearly the relationship between ideas.

Ich kann effektiv an ausführlichen Diskussionen oder Debatten teilnehmen, die im Bereich meiner persönlichen, akademischen oder beruflichen Interessen liegen und die Beziehung zwischen den Gedanken klar ausdrücken.

Je peux participer efficacement à des discussions ou des débats larges concernant le domaine de ma spécialisation personnelle, académique ou professionnelle en exprimant de façon transparente la relation entre les idées.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

B2 Samostatný ústny prejav / Spoken Production / Sprechen (zusammenhängendes Sprechen) / Parler en continu



Viem podať jasné a podrobné opisy najrozličnejších skutočností, ktoré sa vzťahujú k oblastiam mojich záujmov.

I can give clear, detailed descriptions on a wide range of subjects related to my fields of interest.

Ich kann klare und detaillierte Beschreibungen zu einem weiten Bereich an Themen geben, die mit meinem Interessengebiet zu tun haben.

Je peux donner des descriptions claires et détaillées d'une large gamme de faits relatifs à mes centres d'intérêts.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Viem predniesť jasnú, systematicky rozvinutú prezentáciu, zdôrazniť dôležité body a relevantné podporné detaily.

I can give a clear, systematically developed presentation, highlighting significant points and giving relevant supporting detail.

Ich kann Inhalte klar und systematisch präsentieren und dabei wichtige Punkte und relevante unterstützende Details hervorheben.

Je peux donner une présentation claire et systématiquement structurée, je peux souligner les points de base et un détail de support relevant.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

B2 Samostatný ústny prejav / Spoken Production / Sprechen (zusammenhängendes Sprechen) / Parler en continu



Dokážem si detailne obhájiť svoj názor.

I can argue my point of view in detail.

Ich kann ausführlich meine Meinung vertreten.

Je peux défendre en détail mon point de vue.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Dokážem, napr. v prípade neočakávanej návštevy, spontánne predstaviť svojich spolupracovníkov a kolegov, prezentovať svoje pracovisko a jeho organizáciu a sprevádzať návštevu po pracovisku.

I can, for example when faced with an unexpected visit, spontaneously introduce my work-mates and colleagues, present my place of work and its organisation, and lead a guided tour of the place of work.

Ich kann z.B. im Fall eines unerwarteten Besuches spontan meine Mitarbeiter und Kollegen vorstellen, meinen Arbeitsplatz und meine Organisation präsentieren und durch mein Büro bzw. meinen Arbeitsplatz begleiten.

Dans le cas d'une visite imprévue, je peux spontanément présenter mes copains de classe et mes collègues, ainsi que mon lieu de travail et le système d'organisation et le faire visiter aux visiteurs.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

B2 Samostatný ústny prejav / Spoken Production / Sprechen (zusammenhängendes Sprechen) / Parler en continu



Dokážem vysvetliť svoj názor na aktuálny problém, pričom objasním výhody a nevýhody rozličných možností.

I can explain my viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.

Ich kann meine Meinung zu einem bestimmten Thema äußern und dabei die Vor- und Nachteile der jeweiligen Möglichkeiten aufzeigen.

Je peux expliquer mon opinion à propos d'un problème d'actualité et préciser les avantages et les inconvénients de diverses possibilités.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

B2 Písanie / Writing / Schreiben / Ecrire



Dokážem napísať jednoduchú správu o pracovných opatreniach, ktoré som prijal/a.

I can write a simple report about measures I've taken concerning work.

Ich kann einen einfachen Bericht über Maßnahmen schreiben, die ich in Bezug auf meine Arbeit durchgeführt habe.

Je peux écrire un rapport simple sur des mesures adoptées quant à mon travail.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Viem napísať úvahu, ktorá rozvíja tvrdenie, uviest' dôvody, aby som podporil/a alebo vyvrátil/a názor, zvažit' dôvody pre a proti.

I can write an essay which develops an argument, give reasons to support or negate a point of view, weigh the pros and cons.

Ich kann einen Aufsatz schreiben, in dem ich eine Argumentation entwickle, Gründe aufführe, die meine Meinung unterstützen oder widerlegen und das Für und Wider abwägen.

Je peux rédiger une réflexion qui développe un argument; je peux exprimer des raisons pour défendre ou démentir une opinion, je peux examiner des faits pour et contre.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

B2 Písanie / Writing / Schreiben / Ecrire



Viem systematicky rozvinúť tvrdenie v písomnej práci alebo správe, zdôrazniť rozhodujúce body a zahrnúť podporné detaily.

I can develop an argument systematically in an essay or report, emphasising decisive points and including supporting details.

Ich kann in einem Aufsatz oder in einem Bericht systematisch Argumente entwickeln, wichtige, entscheidende Punkte hervorheben und unterstützende Details einbeziehen.

Je peux systématiquement développer un argument dans un travail de style ou rapport, mettre en relief des points du premier ordre et inclure des détails auxiliaires.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Viem podrobne a zrozumiteľne písať o udalostiach a skutočných alebo vymyslených skúsenostiach.

I can write about events and real or fictional experience in a detailed and easily readable way.

Ich kann detailliert und in leicht lesbarem Stil über Ereignisse und wahre oder fiktive Erlebnisse schreiben.

Je peux écrire clairement, minutieusement et lisiblement de divers événements et de mes expériences réelles ou fictives.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

B2 Písanie / Writing / Schreiben / Ecrire



Viem zhrnúť a spájať informácie a tvrdenia z viacerých zdrojov.

I can summarize and synthesize information and arguments from a number of sources.

Ich kann Informationen und Behauptungen aus verschiedenen Quellen zusammenfassen und in Beziehung setzen.

Je peux résumer et réunir des informations et des arguments provenant de plusieurs sources.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

C1 Počúvanie / Listening / Hören / Ecouter



Dokážem sledovať dlhší prejav, aj keď nie je jasne štruktúrovaný, ak sú vzťahy len naznačené a nie sú vyjadrené explicitne.

I can follow extended speech even when it is not clearly structured and when connections are only implied and not signalled explicitly.

Ich kann einer längeren Rede folgen, auch wenn sie nicht klar strukturiert ist und wenn die Bezüge nur angedeutet sind und nicht explizit ausgedrückt werden.

Je peux suivre un discours d'une certaine longueur, même s'il manque une structure transparente, si les relations sont seulement tracées et ne sont pas explicitement exprimées.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Rozumiem natoľko, aby som dokázal/a sledovať dlhší prejav na abstraktné alebo zložité témy s akademickým alebo odborným zameraním, hoci si potrebujem potvrdiť niektoré detaily, najmä ak je prízvuk neznámy.

I can understand enough to follow extended speech on abstract or complex topics of academic or vocational relevance, though I may need to confirm occasional details, especially if the accent is unfamiliar.

Ich verstehe genug, um einer längeren Rede über abstrakte oder komplexe Themen aus dem akademischen oder dem beruflichen Bereich zu folgen, auch wenn ich gelegentlich einige Details nachfragen muss, vor allem dann, wenn ich mit dem Akzent nicht vertraut bin.

Je comprends de mesure à être capable de suivre un discours d'une certaine longueur sur des sujets complexes ou abstraits dans un domaine académique ou spécialisé, même si j'ai besoin de vérifier certains détails, surtout dans le cas d'un accent peu connu.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

C1 Počúvanie / Listening / Hören / Ecouter



Relatívne ľahko chápem väčšinu prednášok, diskusií a debát v rámci svojej akademickej alebo profesijnej oblasti.

I can follow most lectures, discussions and debates in my academic or professional field with relative ease.

Ich kann relativ mühelos den meisten Vorträgen, Diskussionen und Debatten im Rahmen meines akademischen oder beruflichen Bereichs folgen.

Je comprends relativement facilement la plupart des exposés, des débats et des discussions dans le cadre de mon domaine académique ou professionnel.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Z nekvalitných, skreslených verejných oznamov dokážem postrehnúť špecifickú informáciu (napr. na stanici, športovom štadióne).

I can extract specific information from poor quality, audibly distorted public announcements (e.g. at a station, sports stadium).

Ich kann öffentlichen Ansagen von schlechter Qualität, die nur verzerrt wahrgenommen werden können (z.B. an einem Bahnhof, in einem Sportstadion usw.) bestimmte Informationen entnehmen.

Dans des annonces officielles de mauvaise qualité et faussées, je peux repérer une information spécifique (par ex. à la gare, au stade sportif).

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

C1 Počúvanie / Listening / Hören / Ecouter



Rozumiem zložitým technickým informáciám, ako sú návody na obsluhu a opisy známych produktov a služieb.

I can understand complex technical information, such as operating instructions and specifications for familiar products and services.

Ich kann komplexe technische Informationen wie Gebrauchsanweisungen und Beschreibungen von bekannten Produkten und Dienstleistungen verstehen.

Je peux comprendre des informations techniques complexes, comme des modes d'emploi et des spécifications des produits et des services que je connais.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Dokážem rozpoznať široký rozsah idiomatických a hovorových výrazov, pričom si uvedomím zmenu jazykového registra.

I can recognize a wide range of idiomatic expressions and colloquialisms, appreciating register shifts.

Ich kann in breitem Umfang idiomatische Wendungen und Umgangssprache erkennen, wobei mir die Änderungen im Sprachregister bewußt werden.

Je peux reconnaître une large gamme d'expressions familières et idiomatiques et se rendre compte du changement du registre.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

C1 Čítanie / Reading / Lesen / Lire



Dokážem rýchlo prečítať rôzne zdroje z oblasti môjho odborného zamerania i mimo neho a zhodnotiť ich dôležitosť pre svoje potreby.

I can scan quickly through a variety of sources both within and outside my field and assess their relevance to my needs.

Ich kann schnell verschiedene Quellen sowohl im Rahmen meines Fachgebiets als auch darüber hinaus überfliegen und ihre Relevanz für meine Bedürfnisse beurteilen.

Je peux parcourir des sources différentes dans le cadre de ma spécialisation professionnelle et en dehors d'elle et apprécier leur importance quant à mes besoins.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Viem pochopiť všetky druhy korešpondencie, pričom občas použijem slovník.

I can understand any correspondence, given the occasional use of a dictionary.

Ich kann alle Arten von Korrespondenz verstehen, wobei ich gelegentlich das Wörterbuch benutze.

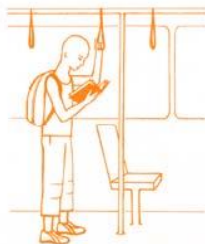
Je peux comprendre tous les types de correspondance en ayant de temps en temps recours à un dictionnaire.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

C1 Čítanie / Reading / Lesen / Lire



Viem plynulo čítať súčasné literárne texty.

I can fluently read contemporary literary texts.

Ich kann Gegenwartsliteratur fließend lesen.

Je peux lire couramment des textes littéraires modernes.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Viem pochopiť dlhé a zložité pokyny, napríklad ako použiť nové zariadenie, aj keď sa netýkajú mojej práce alebo oblasti záujmu, za predpokladu, že mám dost času na ich opätovné prečítanie.

I can understand long and complex instructions, for example for the use of a new piece of equipment, even if these are not related to my job or field of interest, provided I have enough time to reread them.

Ich kann lange und komplizierte Anweisungen verstehen, z.B. um neue Arbeitsgeräte zu benutzen, auch wenn diese nichts mit meinem Arbeits- oder Interessengebiet zu tun haben, falls ich genug Zeit habe, um sie wiederholt zu lesen.

Je peux comprendre des instructions longues et complexes, par exemple le mode d'utilisation d'un nouvel appareil, même si les instructions ne sont pas en rapport avec mon travail ou centre d'intérêt, à condition d'avoir assez de temps pour les relire.

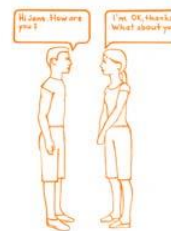
Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

C1 Rozhovory / Spoken Interaction /

Sprechen (an Gesprächen teilnehmen) / Prendre part à une conversation



Dokážem porozumieť a vymieňať si komplexné a podrobné informácie na témy, ktoré mi nie sú známe, a zároveň presne označiť oblasti, v ktorých potrebujem ďalšie vysvetlenie alebo objasnenie.

I can understand and exchange complex, detailed information on topics with which I am not personally familiar, pinpointing key areas where further explanation or clarification is needed.

Ich kann komplexe und ausführliche Informationen zu Themen, die mir nicht bekannt sind, verstehen, mich darüber austauschen und genau die Gebiete erkennen, in denen ich weitere Erklärungen oder Verdeutlichungen brauche.

Je peux comprendre et échanger des informations détaillées et complexes sur des sujets inconnus, en soulignant les domaines où j'ai besoin d'autres explications et de clarifications.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Viem telefonovať z rozličných dôvodov, vrátane riešenia problémov a nedorozumení, aj keď v prípade neznámeho prízvuku niekedy potrebujem požiadať o objasnenie.

I can use the telephone for a variety of purposes, including solving problems and misunderstandings, though I may need to ask for clarification if the accent is unfamiliar.

Ich kann Telefongespräche zu verschiedenen Zwecken führen, inbegriffen um Probleme zu lösen und Missverständnisse aufzuklären, auch wenn ich bei einem unbekanntem Akzent um Erklärungen bitten muss.

Je peux téléphoner des divers objectifs, y compris pour traiter des problèmes et malentendus, même si dans le cas d'un accent inconnu je suis obligé de demander une explication.

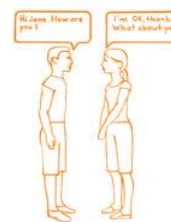
Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

C1 Rozhovory / Spoken Interaction /

Sprechen (an Gesprächen teilnehmen) / Prendre part à une conversation



Viem sa efektívne zúčastniť širších diskusií a debát na témy osobného, kultúrneho, interkultúrneho alebo spoločenského záujmu.

I can participate effectively in extended discussions and debates on subjects of personal, cultural, intercultural or social interest.

Ich kann effektiv an breiteren Diskussionen und Debatten zu Themen von persönlichen, kulturellen, interkulturellen oder gesellschaftlichen Interessen teilnehmen.

Je peux participer de manière efficace à de longues discussions et débats sur des thèmes d'un intérêt personnel, social, culturel ou interculturel.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Viem sa vyjadriť plynulo a vhodne s prihliadnutím na stupeň formálnosti, ktorý zodpovedá okolnostiam a môjmu vzťahu k osobe, s ktorou sa rozprávam.

I can express myself fluently and appropriately, adopting a level of formality appropriate to the circumstances and my relationship to the person I am talking to.

Ich kann mich fließend und angemessen ausdrücken und dabei den Grad an Formalität einhalten, der den Umständen und meinem Verhältnis zu der Person, mit der ich spreche, angemessen ist.

Je peux m'exprimer couramment et convenablement en fonction du niveau de formalité correspondant aux circonstances et à ma relation face à mon interlocuteur.

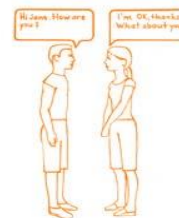
Jazyk Language Sprache Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

C1 Rozhovory / Spoken Interaction /

Sprechen (an Gesprächen teilnehmen) / Prendre part à une conversation



Viem udržať tempo v živých diskusiách na abstraktné a zložité témy s väčším počtom hovoriacich a viem sa na nich podieľať efektívne, aj keď účastníci diskusie začnú hovoriť súčasne.

I can keep up with animated discussions on abstract and complex topics with a number of speakers, and can participate effectively even when people start talking simultaneously.

Ich kann bei angeregten Gesprächen mit mehreren Sprechern über abstrakte und komplexe Themen mithalten und mich auch dann effektiv an ihnen beteiligen, wenn die Diskussionsteilnehmer gleichzeitig zu sprechen beginnen.

Je peux maintenir le rythme dans les discussions animées concernant des sujets complexes et abstraits avec un nombre élevé des interlocuteurs et je peux y participer avec efficacité bien que les autres prennent parole simultanément.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

C1 Samostatný ústny prejav / Spoken Production / Sprechen (zusammenhängendes Sprechen) / Parler en continu



Dokážem ústne zhrnúť dlhé a náročné texty.

I can orally summarise long, demanding texts.

Ich kann lange und anspruchsvolle Texte mündlich zusammenfassen.

Je peux résumer oralement des textes longs et difficiles.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Dokážem podať jasné a dobre štruktúrované opisy zložitých tém.

I can give clear, well-structured descriptions of complex subjects.

Ich bin in der Lage, komplexe Themen verständlich und gut strukturiert darzustellen.

Je peux donner des descriptions claires et bien structurées sur des sujets complexes.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

C1 Samostatný ústny prejav / Spoken Production / Sprechen (zusammenhängendes Sprechen) / Parler en continu



Dokážem predniesť dobre štruktúrovanú prezentáciu na tému, ktorá je z oblasti môjho osobného a profesijného záujmu, pričom ak je to potrebné, dokážem sa odkloniť od pripraveného textu a reagovať na spontánne pripomienky z publika.

I can give a clearly developed presentation on a subject in my fields of personal or professional interest, departing when necessary from the prepared text and following up spontaneously raised points by members of the audience.

Ich kann eine gut strukturierte Präsentation zu einem Thema aus meinem Interessen- und Fachgebiet vortragen und bei Bedarf vom vorbereiteten Text abweichen und auf spontane Bemerkungen des Publikums reagieren.

Je peux donner une présentation bien structurée sur le sujet de mon domaine d'intérêt professionnel et personnel et si nécessaire je peux quitter le texte préparé et réagir aux observations spontanées des auditeurs.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Dokážem pohotovo nahradiť výraz, na ktorý si nemôžem spomenúť, výrazom s podobným významom.

I can quickly substitute an equivalent term for a word I can't recall.

Ich kann schnell einen Ausdruck, an den ich mich gerade nicht erinnern kann, durch einen Ausdruck mit ähnlicher Bedeutung ersetzen.

Je peux rapidement remplacer un mot qui m'échappe par un mot avec la signification pareille.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

C1 Samostatný ústny prejav / Spoken Production / Sprechen (zusammenhängendes Sprechen) / Parler en continu



Dokážem efektívne a pružne využívať jazyk na spoločenské účely, vrátane vyjadrenia emócií, narážok a vtípu.

I can use language flexibly and effectively for social purposes, including emotional, allusive and humourous usage.

Ich kann die Sprache zu sozialen Zwecken flexibel und effektiv benutzen, einschließlich Emotionen, Andeutungen und Scherzen.

Je peux utiliser la langue avec efficacité et souplesse pour des buts sociaux en incluant des émotions, des allusions et de l'humour.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

C1 Písanie / Writing / Schreiben / Ecrire



Viem sa plynulo a presne písomne vyjadriť na široký rozsah osobných, akademických alebo profesijných tém a podľa kontextu prispôbiť slovnú zásobu a štýl písania.

I can express myself fluently and accurately in writing on a wide range of personal, academic and professional topics, varying my vocabulary and style according to the context.

Ich kann mich fließend und genau zu einem breiten Umfang von privaten, akademischen oder beruflichen Themen schriftlich äußern und je nach Kontext meinen Wortschatz und den Schreibstil anpassen.

Je peux m'exprimer avec précision et couramment à l'écrit à propos d'un grand nombre de thèmes professionnel, académiques ou personnels et adapter, selon le contexte, mon vocabulaire et mon style d'écriture.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Viem napísať dobre štruktúrované texty s vysokým stupňom gramatickej správnosti a prispôbiť slovnú zásobu a štýl písania typu a téme textu či osobám, ktorým je tento text určený.

I can write well-structured texts that show a high degree of grammatical correctness, and vary my vocabulary and style according to the addressee, the kind of text and the topic.

Ich kann gut strukturierte Texte auf hohem grammatikalischem Niveau schreiben und meinen Wortschatz und meinen Stil dem Adressaten, der Textart und dem Thema entsprechend anpassen.

Je peux produire des textes ayant une structure adéquate et un haut degré de rectitude grammaticale, ainsi qu'adapter mon vocabulaire et style d'écriture au type et au sujet du texte ou bien à leur destinataires.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

C1 Písanie / Writing / Schreiben / Ecrire



Viem napísať jasné, podrobné, dobre rozvinuté opisy a imaginárne texty presvedčivým, osobným, prirodzeným štýlom písania, berúc ohľad na čitateľa.

I can write clear, detailed, well-developed descriptions and imaginative texts in an assured, personal, natural style appropriate to the reader in mind.

Ich kann verständliche, detaillierte, gut entwickelte Beschreibungen und fiktive Texte verfassen, die mit einem überzeugenden, persönlichen, natürlichen Stil dem beabsichtigten Leser angepasst sind.

Je peux produire des descriptions bien développées, claires et détaillées, ou bien des textes imaginaires dans un style d'écriture assuré, personnel, naturel en prenant l'égard au lecteur.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Viem jasne a výstižne opísať výrobok alebo služby v rámci svojej špecializácie.

I can clearly and in a concise manner describe a product or a service within my field.

Ich kann ein Produkt oder eine Dienstleistung im Rahmen meines Berufsfeldes verständlich und prägnant beschreiben.

Je peux décrire d'une façon claire et concise un produit ou un service concernant mon domaine de spécialisation.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

C1 Písanie / Writing / Schreiben / Ecrire



Viem sa vyjadriť jasne a vhodne v osobnej korešpondencii, ktorá do hĺbky opisuje skúsenosti, pocity a reakcie.

I can express myself clearly and appropriately in personal correspondence, describing experiences, feelings and reactions in depth.

Ich kann mich in meiner persönlichen Korrespondenz klar und angemessen ausdrücken und meine Erfahrungen, Gefühle und Reaktionen ausführlich beschreiben.

Je peux m'exprimer de manière claire et convenable dans une correspondance privée qui décrit en détail des expériences, sentiments et réactions.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Viem správne napísať úradné listy, napríklad sťažnosť, alebo vyjadriť stanovisko pre a proti.

I can write formally correct letters, for example to complain or to take a stand in favour of or against something.

Ich kann formal richtige Briefe schreiben, z.B. Beschwerden vorbringen oder meinen Standpunkt für oder gegen etwas darlegen.

Je peux écrire correctement des lettres formelles, comme une plainte, ou exprimer mon point de vue positif ou négatif.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

C2 Počúvanie / Listening / Hören / Ecouter



Rozumiem odborným prednáškam a prezentáciám, v ktorých sa vyskytuje množstvo hovorových výrazov, dialektizmov alebo neznámej terminológie.

I can follow specialised lectures and presentations that contain a high degree of colloquial expressions, regional usage, or unfamiliar terminology.

Ich verstehe Fachvorlesungen oder Präsentationen, in denen in einem hohen Maß Umgangssprache, lokale Dialekte oder mir unbekannte Terminologie verwendet werden.

Je peux comprendre des conférences spécialisées et des présentations contenant des expressions familières, des régionalismes ou une terminologie inconnue.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Za predpokladu, že mám trochu času zvyknúť si na prízvuk, nemám ťažkosti pochopiť akýkoľvek druh hovoreného prejavu, živého alebo vysielaného, aj keď je prejav rýchly a na úrovni rodeného hovoriaceho.

I have no difficulty in understanding any kind of spoken language, whether live or broadcast, even when delivered at fast native speed, provided I have some time to familiarise myself with the accent.

Unter der Voraussetzung, dass ich etwas Zeit habe, mich an den Akzent zu gewöhnen, habe ich keine Schwierigkeiten, alle Arten von mündlichen Äußerungen, sei es im direkten Gespräch oder bei Übertragungen durch Medien, zu verstehen, sogar wenn schnell und auf dem Niveau eines Muttersprachlers gesprochen wird.

Je peux comprendre sans aucune difficulté tous les types de discours, parlés ou diffusés par les médias, même s'ils sont prononcés rapidement au niveau d'un utilisateur natif, à condition d'avoir un peu de temps pour m'adapter à l'accent.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

C2 Počúvanie / Listening / Hören / Ecouter



Rozumiem akémukoľvek účastníkovi rozhovoru, pokiaľ mám možnosť prispôbiť sa neštandardnému prízvuku alebo dialektu.

I can understand any interlocutor, given the opportunity to adjust to a non-standard accent or dialect.

Ich kann jeden Gesprächspartner verstehen, wenn ich die Möglichkeit habe, mich an einen Akzent oder Dialekt zu gewöhnen, der von der Standardsprache abweicht.

Je peux comprendre tous mes interlocuteurs, à condition d'avoir la possibilité de m'adapter à un accent ou dialecte peu fréquent.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Viem získať potrebné informácie z nekvalitných, skreslených verejných oznámení alebo pokynov, napr. na stanici, keď prechádza vlak, na športovom štadióne.

I can extract the necessary information from poor quality, audibly distorted public announcements or instructions, e.g. at a station with a train going past, in a sports stadium.

Ich kann öffentlichen Ansagen von schlechter Tonqualität, die nur verzerrt wahrgenommen werden können, z.B. bei einem vorbeifahrenden Zug in einem Bahnhof oder in einem Sportstadion, bestimmte Informationen entnehmen.

Je peux retenir les informations nécessaires des annonces publiques d'une faible qualité avec des perturbations du son provoquées par ex. par un train à la gare ou au stade sportif.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

C2 Počúvanie / Listening / Hören / Ecouter



Viem zhodnotiť sociokultúrne dopady jazyka, ktorým hovoria iní hovoriaci a viem primerane reagovať.

I can fully appreciate the sociocultural implications of the language used by other speakers and can react accordingly.

Ich kann die sozio-kulturellen Implikationen der Sprache, die von anderen Sprechern verwendet wird, einschätzen und angemessen darauf reagieren.

Je peux examiner les effets socioculturels du langage de mes interlocuteurs et je peux réagir de façon adéquate.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

C2 Čítanie / Reading / Lesen / Lire



Dokážem rýchlo prečítať zložité texty rôznych žánrov, vrátane neznámych. Viem paralelne čítať niekoľko textov a prepájať z nich získané informácie.

I can scan quickly through complex texts from a variety of genres, including unfamiliar ones; I can read several texts in parallel to integrate information from them.

Ich kann schnell komplexe Texte verschiedener Arten überfliegen, einschließlich unbekannter Texte. Ich kann verschiedene Texte parallel lesen und die gewonnenen Informationen miteinander verknüpfen.

Je peux lire rapidement des textes difficiles dans une variété de styles littéraires y compris ceux inconnus. Je peux lire en même temps plusieurs textes et en réunir les informations.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Rozumiem textom, ktoré sú napísané hovorovým štýlom a obsahujú mnoho idiomatických výrazov alebo slangu.

I can understand texts written in a very colloquial style and contain a lot of idiomatic expressions or slang.

Ich verstehe Texte, die im umgangssprachlichen Stil geschrieben sind und viele idiomatische Wendungen oder Slang enthalten.

Je peux comprendre des textes qui sont écrits dans le registre du langage parlé familier et contiennent beaucoup d'expressions argotiques ou idiomatiques.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

C2 Čítanie / Reading / Lesen / Lire



Dokážem rozpoznať rôzne štylistické významy (slovné hry, metafory, symboly, konotácie, dvojzmyselnosť) a oceniť i zhodnotiť ich funkciu v rámci textu.

I can recognise different stylistic means (puns, metaphors, symbols, connotations, ambiguity) and appreciate and evaluate their function within the text.

Ich kann die Bedeutung verschiedener Stilmittel erkennen (Wortspiele, Methaphern, Symbole, Konnotationen und Zweideutigkeiten) und ihre Funktion innerhalb des Textes auswerten.

Je peux reconnaître divers significations de registre (des jeux de mots, métaphores, symboles, connotations, ambiguïté) et en apprécier et examiner leur fonction dans le cadre du texte.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Dokážem porozumieť literárnym textom a viem kriticky interpretovať súčasné a klasické literárne diela rôznych žánrov.

I can understand and interpret critically classic as well as contemporary literary texts in different genres.

Ich kann sowohl klassische als auch moderne literarische Werke verschiedener Arten verstehen und kritisch interpretieren.

Je peux comprendre et interpréter d'une façon critique des chefs-d'œuvre classiques et modernes de divers genres littéraires.

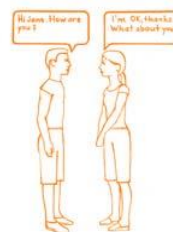
Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

C2 Rozhovory / Spoken Interaction /

Sprechen (an Gesprächen teilnehmen)/Prendre part à une conversation



Dokážem sa vyjadriť prirodzene a bez zvýšeného úsilia; len príležitostne potrebujem prestávku, aby som zvolil/a správne slová.

I can express myself naturally and effortlessly; I only need to pause occasionally in order to select precisely the right words.

Ich kann mich natürlich und mühelos ausdrücken, ich brauche nur gelegentlich Pausen, um genau passende Wörter auszuwählen.

Je peux m'exprimer naturellement et sans effort; de temps en temps j'ai besoin d'une pause pour trouver des mots adéquats.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

V argumentácii pre a proti viem správne vyjadriť jemnejšie odtiene významu s cieľom zdôrazniť, rozlíšiť a eliminovať mnohoznačnosť.

When arguing for or against a case, I can convey finer shades of meaning precisely in order to give emphasis, differentiate and eliminate ambiguity.

Beim Argumentieren für oder gegen einen Sachverhalt kann ich auch Bedeutungsnuancen präzise ausdrücken, um Unklarheiten hervorzuheben, zu differenzieren oder auszuschließen.

Pendant une argumentation pour et contre, je peux exprimer correctement des nuances plus fines de sens pour accentuer, distinguer et éliminer les significations vagues et ambiguës.

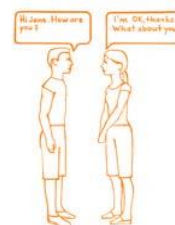
Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

C2 Rozhovory / Spoken Interaction /

Sprechen (an Gesprächen teilnehmen) / Prendre part à une conversation



Počas bežného rozhovoru, na spoločenských akciách, vo formálnejších diskusiách a debatách viem konverzovať prirodzene, primerane a bez obmedzení.

I can converse comfortably, appropriately and without limitations in casual conversation, at social events and in more formal discussions and debates.

Ich kann natürlich, angemessen und ohne Einschränkung bei einer gewöhnlichen Konversation, bei sozialen Veranstaltungen und eher formellen Diskussionen und Debatten kommunizieren.

Pendant une conversation courante, aux cours d'événements officiels, de discussions et de débats plus formels je peux communiquer d'une façon naturelle, adéquate et illimitée.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Dokážem obhájiť svoju pozíciu vo formálnych diskusiách o komplexných otázkach, viem jasne a presvedčivo argumentovať bez toho, aby som bol/a znevýhodnený/á v porovnaní s rodenými hovoriacimi.

I can hold my own in formal discussions of complex issues, arguing articulately and persuasively, and without being at a disadvantage compared with native speakers.

Ich kann mich in formellen Diskussionen mit komplexen Inhalten behaupten und präzise und überzeugend argumentieren, ohne dabei irgendwelche Nachteile im Vergleich zu einem Muttersprachler zu haben.

Je peux défendre ma position dans une discussion formelle sur des questions complexes et présenter une argumentation claire et convaincante sans me sentir désavantagé en comparaison avec un locuteur natif.

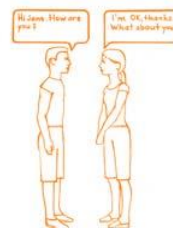
Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

C2 Rozhovory / Spoken Interaction /

Sprechen (an Gesprächen teilnehmen) / Prendre part à une conversation



Dokážem sebaisto a plynulo viesť svoju časť dialógu v úlohe pýtajúceho sa a odpovedajúceho, viem štruktúrovať a meniť rozhovor s istotou a ľahkosťou, bez akéhokoľvek znevýhodnenia v porovnaní s rodeným hovoriacim.

I can keep up my side of the dialogue as an interviewer or interviewee with complete confidence and fluency, structuring the talk and interacting authoritatively at no disadvantage to a native speaker.

Ich kann als Interviewer oder als Person, die interviewt wird, den Dialog mit dem erforderlichen Selbstvertrauen aufrechterhalten, das Gespräch strukturieren und bestimmt interagieren, ohne dabei einen Nachteil gegenüber einem Muttersprachler zu haben.

Je peux parfaitement poursuivre mes répliques dans un dialogue, soit dans le rôle d'un intervieweur ou interviewé; je peux structurer l'énoncé et changer la conversation avec aisance et sans être désavantagé face à un locuteur natif.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

C2 Samostatný ústny prejav / Spoken Production / Sprechen (zusammenhängendes Sprechen) / Parler en continu



Viem podať jasné, plynulé, prepracované a ľahko zapamätateľné opisy.

I can give clear, smoothly flowing, elaborate and often memorable descriptions.

Ich kann klare, flüssige, elaborierte und einprägsame Beschreibungen abgeben.

Je peux donner des descriptions claires, cohérentes, développées et facilement mémorables.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Dokážem ústne zhrnúť informácie z rôznych zdrojov, pričom dokážem preformulovať argumenty a fakty presne, súvislo a výstižne bez zbytočných detailov.

I can summarise orally information from different sources, reconstructing arguments and accounts accurately, coherently and concisely without including unnecessary detail.

Ich kann mündliche Informationen aus verschiedenen Quellen zusammenfassen, Argumente und Darstellungen im Zusammenhang genau wiedergeben, ohne unwichtige Details einzubeziehen.

Je peux résumer oralement des informations de diverses sources, en reformulant des arguments et des faits de façon exacte, cohérente et significative, sans détails surabondants.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

C2 Samostatný ústny prejav / Spoken Production / Sprechen (zusammenhängendes Sprechen) / Parler en continu



Viem argumentovať v prípade, ktorý obsahuje komplexné problémy, prihliadajúc na štruktúru, obsah a dôraz, s cieľom presvedčiť poslucháčov o platnosti/správnosti môjho argumentu.

I can argue a case on a complex issue, adapting the structure, content and emphasis in order to convince particular listeners of the validity of my argument.

Ich kann in einem Fall, der komplexe Probleme beinhaltet, argumentieren und dabei die Struktur, den Inhalt und die Betonung anpassen, um die Zuhörer von der Gültigkeit meiner Argumentation zu überzeugen.

Je peux argumenter un cas qui inclut des problèmes complexes, en prenant en compte la structure, le contenu et la vigueur avec l'intention de convaincre le public de la validité de mes arguments.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Dokážem rôznymi spôsobmi preformulovať myšlienky, aby som zdôraznil/a, rozlíšil/a a eliminoval/a mnohoznačnosť.

I can reformulate ideas in differing ways to give emphasis, differentiate and eliminate ambiguity.

Ich kann Ideen auf verschiedene Weise umformulieren, um sie unterschiedlich zu betonen, zu differenzieren und um Zweideutigkeit auszuschließen.

Je peux reformuler de manière variée mes idées pour accentuer, distinguer et diminuer toute ambiguïté.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

C2 Samostatný ústny prejav / Spoken Production / Sprechen (zusammenhängendes Sprechen) / Parler en continu



Dokážem správne využívať idiomatické a hovorové výrazy, zahŕňajúc emócie, narážky a vtíp, pričom som si vedomý/á ich skrytého a asociovaného významu.

I have a good command of idiomatic expressions and colloquialisms, including emotional, allusive and humorous usage, with a high degree of awareness of implied meaning and meaning by association.

Ich verfüge über einen großen Wortschatz an idiomatischen Ausdrücken und beherrsche die Umgangssprache auch bei emotionalem Gebrauch, bei Anspielungen und Witzen, und bin mir der die impliziten Bedeutungen und Assoziationen bewusst.

Je peux utiliser correctement des expressions idiomatiques et familières incluant des émotions, allusions et plaisanteries en ayant conscience de leur signification cachée et associée.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

C2 Písanie / Writing / Schreiben / Ecrire



Dokážem napísať príbehy a opisy jasným a prepracovaným spôsobom primeraným žánru.

I can write stories and descriptions in a clear, sophisticated style appropriate to the genre.

Ich kann Geschichten und Beschreibungen in einer klaren, intellektuellen Sprache schreiben, die dem Genre angemessen ist

Je peux écrire des histoires et des descriptions en utilisant un style clair et développé, convenant à son genre.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Dokážem napísať jasné, dobre štruktúrované, zložité listy vhodným štýlom, napr. prihlášku alebo žiadosť, návrh na úrad, nadriadeným alebo obchodným partnerom.

I can write clear, well-structured complex letters in an appropriate style, for example an application or request, an offer to authorities, superiors or commercial clients.

Ich kann klare, gut strukturierte Briefe in einem angemessenen Stil schreiben, z.B. Anmeldungen oder Anfragen, Angebote an Behörden, Vorgesetzte oder Geschäftspartner.

Je peux écrire des lettres claires, complexes, et bien structurées, dans un style approprié, comme par exemple un bulletin d'inscription, une demande officielle, une offre à des dirigeants ou partenaires commerciaux.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

C2 Písanie / Writing / Schreiben / Ecrire



Viem napísať dobre štruktúrovanú recenziu článku alebo projektu s odôvodnením môjho názoru.

I can write a well-structured critical review of a paper or a project giving reasons for my opinion.

Ich kann eine gut strukturierte kritische Rezension zu einem Artikel oder Projekt schreiben und dabei Gründe für meine Meinung angeben.

Je peux rédiger une critique correctement structurée sur un article ou un projet en éclaircissant les raisons de mes opinions.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Dokážem vyjadriť jemnejšie odtiene významu s dostatočnou presnosťou, pričom použijem širokú škálu výrazov, aby som určil/a a zdôraznil/a, do akej miery je niečo závažné.

I can convey finer shades of meaning precisely by using, with reasonable accuracy, a wide range of expressions to qualify statements and pinpoint the extent to which something is the case.

Ich kann feine Bedeutungsnuancen ausdrücken, indem ich mit angemessener Genauigkeit eine große Bandbreite an Ausdrücken benutze, um Aussagen zu bewerten und genau darauf hinzuweisen, in welchem Ausmaß etwas zutrifft.

Je peux exprimer avec une exactitude suffisante des subtiles divergences de registre en utilisant une gamme étendue d'expressions pour définir et renforcer la mesure d'importance d'une réalité.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

4. Moje pokroky / My progress / Meine Fortschritte / Mon progrès

C2 Písanie / Writing / Schreiben / Ecrire



Dokážem napísať jasné, plynulé a komplexné správy, články alebo úvahy, ktoré prezentujú nejaký prípad/osobitú situáciu alebo spracovávajú nejaké tvrdenie/argumentáciu.

I can produce clear, smoothly-flowing, complex reports, articles or essays which present a case or elaborate an argument.

Ich kann klare, flüssige und komplexe Berichte, Artikel oder Aufsätze schreiben, die einen Fall beschreiben oder Argumente ausführen.

Je peux produire des rapports, des articles ou des réflexions complexes et cohérents qui présentent une situation particulière ou développent une affirmation.

Jazyk / Language / Sprache / Langue

✓	✓✓	✓✓✓

Zbierka prác a dokladov

Dossier



Certifikáty

Certificates Zertifikate Certificats

Projekty

Projects Projekte Projets



Nahrávky

Recordings

Aufnahmen

Enregistrements



Vysvedčenia

Test results

Zeugnisse

Résultats des tests

Básne

Poems Gedichte Poèmes



Koláže

Paste-ups Collagen Collages **CD** CDs CD-roms

Zbierka prác a dokladov

Táto časť Európskeho jazykového portfólia slúži na zhromažďovanie prác, ktoré poskytujú prehľad o výsledkoch procesu učenia sa jazykov v škole, mimo nej i v rámci vašej profesie. Odporúčame vám, aby ste v príslušnom ročníku pripravili niekoľko materiálov z každého jazyka, ktoré preukážu dosiahnutú úroveň ovládania jazyka. Môže ísť o práce, ako vlastné príbehy, dialógy, básne, listy, dotazníky, opisy, CD, DVD, webové stránky atď. Práce si založte podľa jazyka a dátumu, kedy ste ich vypracovali.

Do **Zbierky prác a dokladov** si ďalej zaznamenávajú informácie a zážitky zo stretnutia s cudzincami. Môže ísť o správy z pobytu v príslušnej krajine, prezentácie multilaterálnych projektov a pod. O spôsobe dokladovania vašich skúseností rozhodnite sami.

Do tejto časti patria aj kópie oficiálnych vysvedčení, výsledky testov, dokumenty a potvrdenia o účasti na jazykových kurzoch.

Ako si usporiadať **Zbierku prác a dokladov**?

- Ak chcete prezentovať vašu Zbierku prác a dokladov pri niektorých príležitostiach, napr. pri zmene školy či zamestnania, môžete si z nej vybrať adekvátny dokument, ktorý zaznamenáva vašu úroveň ovládania jazyka.
- Ak chcete dokumentovať jednotlivé etapy učenia sa jazykov a zaznamenávať pokrok, musíte si odkladať práce a materiály z celého štúdia, z príslušných ročníkov i jazykových kurzov.
- Ak chcete efektívne dokladovať vaše vedomosti z jazykov, nezabudnite ani na tie jazyky, ktoré ste sa učili mimo školy.
- Ak si zaznamenávate údaje o jednotlivých jazykoch, postupujte podľa predpísaného formátu. Nezabudnite označiť typ práce (samostatná, skupinová, oznámkovaná, koncept).
- Odporúčame vám, aby ste si zbierku pravidelne prezerali a triedili jej obsah.

Dossier

In this part of the ELP you will collect your work that will document your results and achievements in language learning either at school, outside the school environment, or in your profession. We recommend that you write at least one piece of work for each language in an entire grade to show the level of your language competences. Such may be your own stories, dialogues, poems, letters, questionnaires, descriptions, CDs, DVDs, web sites, etc. Sort your work by language and date to indicate when it was finished.

You can also add to your **Dossier** information and any types of contacts with foreigners. These may be records of a longer stay in a country, presentations about multilateral projects, etc. It is up to you which manner of presentation you choose. If you have any copies of official reports, test results, documents and certificates of attendance of language courses, you can add them too.

How to order and organise the **Dossier**?

- If you want to present your Dossier on some occasions, e. g. when changing school or job, you can choose the appropriate document that shows the level of your language knowledge;
- If you want to document particular stages in language learning and indicate the progress made, you need to file all the documents from your studies - each school year and language course;
- If you want to document your language abilities and knowledge effectively, do not forget to collect the works in the languages you have learnt outside school;
- If you register the data in individual languages, please follow the specified layout. Do not forget to specify the type of work (individual, group, marked, draft).
- We recommend that you review and update the Dossier regularly.

Dossier

Dieser Teil des Europäischen Sprachportfolios ist zur Sammlung der Arbeiten bestimmt, die eine Übersicht über die Ergebnisse des Lernprozesses an Ihrer Schule, außerhalb der Schule und in Ihrem Fachbereich gewähren.

Wir empfehlen Ihnen, im entsprechenden Jahrgang mehrere Arbeiten in jeder Fremdsprache anzufertigen, die das erreichte Niveau der Sprachbeherrschung nachweisen. Es kann sich dabei um Arbeiten wie eigene Geschichten, Dialoge, Gedichte, Briefe, Fragebögen, Beschreibungen, CDs, DVDs, Internetseiten usw. handeln. Die Arbeiten legen Sie nach der Sprache und dem Datum sortiert ab, zu dem Sie sie angefertigt haben.

Im **Dossier** notieren Sie sich Informationen und Ergebnisse von Begegnungen mit Ausländern. Es handelt sich um Berichte über Auslandsaufenthalte, Präsentationen von mehrsprachigen Projekten usw. Über die Art der Dokumentation Ihrer Erfahrungen entscheiden Sie selbst.

Zu diesem Teil gehören auch Kopien der offiziellen Zeugnisse, Testergebnisse, Dokumente und Bestätigungen über die Teilnahme an Sprachlehrgängen.

Wie ist das **Dossier** zu ordnen?

- Falls Sie Ihre Sammlung von Arbeiten und Dokumenten bei verschiedenen Anlässen präsentieren wollen (z.B. bei einem Wechsel der Schule oder des Arbeitsplatzes), können Sie aus ihr das adäquate Dokument auswählen, das das Niveau Ihrer Beherrschung der Sprache nachweist.
- Falls Sie die einzelnen Etappen des Erlernens der Sprache dokumentieren und Ihre Fortschritte vermerken wollen, müssen Sie alle Arbeiten und Dokumente des gesamten Studiums aus den betreffenden Jahrgängen und Sprachkursen aufbewahren.
- Falls Sie Ihre Sprachenkenntnisse effektiv präsentieren wollen, vergessen Sie auch die Sprachen nicht, die Sie außerhalb der Schule gelernt haben.
- Falls Sie Angaben über die einzelnen Sprachen vermerken, verfahren Sie nach dem vorgeschriebenen Format. Vergessen Sie nicht, den Typ der Arbeit zu kennzeichnen (selbstständige Arbeit, Gruppenarbeit, klassifizierte Arbeit, Konzept).

Wir empfehlen Ihnen, Ihre Sammlung regelmäßig zu kontrollieren und ihren Inhalt zu sortieren.

Dossier

Cette partie du Portfolio européen des langues sert à rassembler les travaux qui donnent un aperçu des résultats de votre apprentissage des langues à l'école, en dehors de l'école et dans le cadre de votre profession. Nous vous conseillons de réaliser et de consigner, au cours de l'année scolaire correspondante, au moins un document pour chaque langue, qui démontrera le niveau atteint dans la maîtrise de la langue. Il peut s'agir des travaux tels que: histoires personnelles, dialogues, poèmes, lettres, questionnaires, descriptions, CD-roms, DVDs, pages internet etc. Vous classerez vos travaux selon la langue et la date de réalisation.

Dans le **Dossier**, vous continuerez à consigner les informations et les expériences obtenues lors de rencontres avec des étrangers. Il peut s'agir, par exemple, de rapports de séjours dans des pays dont vous étudiez, la langue, des présentations de projets multilatéraux etc. C'est à vous de décider comment vous allez classer vos travaux.

C'est aussi dans cette partie que vous mettrez les copies de vos certificats, les résultats de tests, les documents et les attestations de participation à des cours de langues.

Comment ranger le **Dossier**?

- Si vous souhaitez présenter votre Dossier à de différentes occasions, par exemple lors d'un changement d'école ou d'emploi, vous pouvez choisir le document adéquat, représentatif du niveau de votre maîtrise de la langue en question.
- Si vous souhaitez documenter chaque étape de votre apprentissage des langues et en consigner les progrès, vous devez classer les travaux et le matériel depuis le début de l'apprentissage par rapport à l'année scolaire donnée et à la langue correspondante.
- Si vous souhaitez confirmer avec efficacité vos connaissances en langues, n'oubliez pas les langues que vous avez apprises en dehors de l'école.
- Si vous enregistrez des informations sur chacune des langues, suivez la structure définie dans les tableaux. N'oubliez pas de préciser le type de travail dont il s'agit (individuel, en groupe, évalué, brouillon).
- Nous vous recommandons de consulter régulièrement le dossier et d'en trier son contenu.

Európske jazykové portfólio 16+, Slovenská republika

Model Európskeho jazykového portfólia 16+ zostavili:

© PhDr. Denisa Ďuranová, PaedDr. Katarína Bockaničová, PhD., Mgr. Darina De Jaegher,
Mgr. Sabina Hoangová, Mgr. Zuzana Lichá, Dipl. Ing. Beata Menzlová, Mgr. Barbora Tancerová

Preklady a jazykové korektúry: Aspenna, s. r. o.

Jazykové korektúry slovenského jazyka: PaedDr. Miriam Čuntalová

Obálka a ilustrácie: Mgr. art. Jana Stankovianska

Úprava elektronickej verzie: Ing. Peter Dušek, Roman Štefanka

Európske jazykové portfólio 16+ vychádza z jeho experimentálnej verzie a vzniklo na základe materiálov Rady Európy:

Guide to Compiling an ELP,

European Language Portfolio (ELP) Principles and Guidelines,

Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching and Assessment,

User's plurilingual profile,

Checklists for self-assessment,

Goal setting and learning how to learn templates,

Intercultural experience and awareness templates.

Deskriptory sú vybrané z banky deskriptorov Rady Európy vypracovanej z existujúcich validovaných modelov Európskych jazykových portfólií pre danú cieľovú skupinu.

© Rada Európy

Platforma Európskeho jazykového portfólia: www.coe.int/portfolio.

Prvé vydanie, 2014

Vydal: © Štátny pedagogický ústav, Pluhová 8, P. O. Box 26, 830 00 Bratislava

ISBN 978-80-8118-117-7

EAN 9788081181177

